



Co-funded by  
the European Union



**Training and Realising Innovations  
in Internationalisation at Home Pedagogies**

[Program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP](#)

**TRIP**  
Training and Realising Innovations  
in Internationalisation at Home Pedagogies

**The TRIP Professional Development Programme  
for Teaching and Professional Support Staff**

Erasmus+

**BEGIN >**

UNIVERSITY OF LIMERICK  
OLLSCOIL LUIMNIGH

Europa-Universität  
Flensburg

umb MATEJ BEL  
UNIVERSITY

UNIVERSITÉ  
RENNES 2

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA S OSVEDČENÝMI POSTUPMI  
PRE UČITEĽOV A PODPORNÝCH PRACOVNÍKOV NA  
PODPORU INKLUZÍVNEJ INTERNALIZÁCIE DOMA (IIAH) VO  
VYSOKOŠKOLSKOM VZDELÁVANÍ

## Obsah

Predslov: Kontext a zdôvodnenie projektu TRIP .....	1
Štruktúra a obsah príručky .....	8
Prvá časť: Prehľad o prístupe k internacionalizácii doma .....	10
1.0 Úvod .....	10
1.1 Hodnoty a ciele projektu TRIP .....	10
1.2 Prehľad tripartitného rámca a výstupov TRIPU .....	11
1.3 Predbežné zhrnutie .....	13
Druhá časť: Návrh programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development .....	14
2.0 Úvod .....	14
2.1 Metodika .....	14
2.2 Inštitucionálne mapovanie a zistenia .....	14
2.3 Jednotka/tím IAH na inštitucionálnej úrovni .....	15
2.4 Analýza potrieb a zistenia .....	17
2.5 Predbežné zhrnutie .....	19
Oddiel 3: Referenčné porovnávanie existujúcich postupov IAH s SDG4 .....	20
3.0 Úvod .....	20
3.1 Zistenia .....	20
3.2 Predbežné zhrnutie .....	27
Štvrtá časť: Program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP .....	28
4.0 Úvod .....	28
4.1 Online školiace moduly .....	28
4.2 Workshopy „Train the Trainer“ IAH .....	29
4.3 Výcviková platforma v cestovnom ruchu .....	30
4.4 TRIP Professional Development – Certifikácia a digitálna cena .....	31
4.5 Prístup Plus One a úloha .....	31
4.6 Zabezpečenie Sustainability prostredníctvom workshopov „Train the Trainer“ .....	32

4.7 Pilotovanie programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development .....	33
4.8 Zhrnutie časti .....	37
Piata časť: Pedagogický prístup v rámci projektu TRIP .....	38
5.0 Úvod .....	38
5.1 Realizácia inovácií v pedagogických oblastiach IIAH .....	38
5.2 Konštruktívny model zosúlad'ovania Curriculum Design .....	38
5.3 Prekrývanie univerzálneho dizajnu pre učenie a kultúrne citlivé vyučovanie .....	39
5.4 Funkcie a ciele univerzálneho dizajnu pre učenie .....	40
5.5 Vlastnosti a ciele kultúrne responzívneho vyučovania .....	42
5.6 Predbežné zhrnutie .....	45
Šiesta časť: Prístup k rozvoju medzikultúrnych zručností .....	46
6.0 Úvod .....	46
6.1 Kľúčové pojmy a teórie .....	46
6.2 Aplikácia na program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP .....	49
Siedma časť: Prípadové štúdie po skončení odbornej prípravy .....	51
7.1 Úvod .....	51
7.2 Metodika: Prípadové štúdie .....	51
7.3 Prípadové štúdie: Nepedagogickí pracovníci .....	52
<i>Prípadová štúdia č. 1: Andrea, kontaktná osoba pre študentské komunity, Univerzita v Limericku.</i> .....	52
<i>Prípadová štúdia č. 2: Pdraig, Student Engagement Officer, Univerzita v Limericku</i> .....	53
<i>Prípadová štúdia č. 2: Učenie a dopad</i> .....	54
<i>Prípadová štúdia č. 3: Darragh, riaditeľ divízie informácií a technológií, Univerzita v Limericku</i> .....	54
<i>Prípadová štúdia č. 3: Učenie a dopad</i> .....	56
<i>Prípadová štúdia č. 4: Margarita, Administrative staff, Europa-Universität Flensburg</i> .....	57
<i>Prípadová štúdia č. 4: Učenie a dopad</i> .....	58
7.4 Prípadové štúdie: Učiteľia a tvorcovia kurikúl .....	58

<i>Prípadová štúdia č.5: Finbar, lektor matematiky, Univerzita v Limericku</i>	58
<i>Prípadová štúdia č.5: Učenie a dopad</i>	60
<i>Prípadová štúdia č. 6: Carmen, učiteľka cudzích jazykov, Universidad Complutense de Madrid</i>	60
<i>Prípadová štúdia č. 6: Učenie a dopad</i>	62
<i>Prípadová štúdia č. 7: Elena, lektorka kultúrnych štúdií, Universidad Complutense de Madrid</i>	62
<i>Prípadová štúdia č. 7: Učenie a dopad</i>	63
<i>Case-study No. 8: Johanna, lektorka v odbore Nemecká filológia, Universidad Complutense de Madrid</i>	64
<i>Prípadová štúdia č. 8: Učenie a dopad</i>	65
<i>Prípadová štúdia č. 9: Lucia, lektorka románskych jazykov, Univerzita Mateja Bela</i>	65
<i>Prípadová štúdia č. 9: Učenie a dopad</i>	66
<i>Prípadová štúdia č. 10: Birgit, Učiteľ nemeckého jazyka, Europa-Universität Flensburg</i>	67
<i>Prípadová štúdia č. 10: Učenie a dopad</i>	68
<i>Prípadová štúdia č. 11 Jana, lektorka celoživotného vzdelávania, Univerzita Mateja Bela</i>	68
<i>Prípadová štúdia č. 11: Učenie a dopad</i>	69
7.5 Predbežné zhrnutie	70
Ôsma časť: Úvahy a záverečné poznámky	71
Odkazy	73
DODATOK A: Workshopy „školenie školiteľa“	79
DODATOK B: Odznaky profesionálneho rozvoja v rámci TRIP IIaH	86
DODATOK C: Ocenenie TRIP IIaH Professional Development Award	87

## **Predslov: Kontext a zdôvodnenie projektu TRIP**

Naším cieľom pri písaní tejto príručky o najlepších postupoch je poskytnúť pohľad na inovácie v internacionalizácii domácich pedagogík a odbornej príprave v oblasti profesionálneho rozvoja, ktorú sme vyvinuli pre kontext vysokoškolského vzdelávania prostredníctvom projektu TRIP. Akronym TRIP je skratka pre *vzdelávanie a realizovanie inovácií v internacionalizácii domácich pedagogík* a výstupy a školenia, ktoré zdôrazníme v tejto príručke, tvoria súčasť série intelektuálnych výstupov, ktoré boli vyvinuté v rámci projektu Erasmus + TRIP Project financovaného EÚ (2021-1-IE02-KA220-HED-000032151) (<https://www.trip-project.eu/>) počas štvorročného trvania projektu od roku 2020 do roku 2024.

Široký kontext a zdôvodnenie projektu TRIP je v rastúcom globálnom fenoméne internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania, ktorý sa za posledné tri desaťročia stal kľúčovou strategickou prioritou univerzít v mnohých častiach sveta, a to aj v členských krajinách EÚ (Crăciun 2018). Tak ako inde, aj tu prináša čoraz väčší počet medzinárodných študentov a zamestnancov do univerzitných kampusov a zároveň aj vyrovnávanie sa s rastúcou kultúrnou rozmanitosťou a novou medzikultúrnou dynamikou. Hoci to vytvorilo nové a vzrušujúce príležitosti na medzikultúrne vzdelávanie a rozvoj zručností v rámci našich inštitúcií, tento potenciál ešte nebol dostatočne uznaný ani využitý. Napríklad, zatiaľ čo mnohé európske univerzity uznávajú potrebu pripraviť študentov na globálny svet a zlepšiť kvalitu vzdelávania, IAH pre všetkých študentov sa menej bežne uskutočňuje ako strategická činnosť. Internacionalizácia okrem toho prijala nové a komplexné výzvy v domácich kampusoch, v neposlednom rade ako zabezpečiť úspešnú integráciu študentov a zamestnancov z rôznych kultúrnych prostredí do našich areálov a širšej spoločnosti. V reakcii na tieto nové príležitosti a výzvy sa potreba, aby inštitúcie vysokoškolského vzdelávania upriamili svoju pozornosť na internacionalizáciu doma (IAH) ako paralelnú oblasť strategického rozvoja a plánovania spolu s internacionalizáciou smerom von, stala naliehavejšou.

Rozvoj programov IAH vo vysokoškolskom vzdelávaní sa musí chápať aj v súvislosti s rastúcou akademickou diskusiou o hodnotách, účeloch a prostriedkoch internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania. Z tohto dôvodu sa považuje za ponúkajúce spravodlivejšieho prístupu k internacionalizácii s cieľom vytvoriť inkluzívne internacionalizované univerzitné skúsenosti, ktoré budú prínosom pre všetkých študentov, alebo aj za „internationalizáciu pre všetkých“ (de Wit a Jones 2018). Ako taká predstavuje alternatívny diskurz k tradičným, trhovo orientovaným programom podporujúcim vysokoškolské vzdelávanie. Pokiaľ ide o prístup k IAH, je potrebné sa v tejto súvislosti vyjadriť k obavám, ktoré sa objavili v 90.

rokoch minulého storočia, že internacionalizácia vysokoškolského vzdelávania nechávala bokom nemobilnú väčšinu, teda tých, ktorí neboli schopní alebo nemali prostriedky na využitie mobility študentov a zamestnancov v zahraničí. Odvtedy sa táto koncepcia čoraz viac prehĺbuje, najmä odkedy bola začlenená v roku 2013 do prvej stratégie Európskej komisie pre vysokoškolské vzdelávanie – Európske vysokoškolské vzdelávanie vo svete (COM/2013/499) a jej skorší obmedzený rozsah pôsobnosti sa rozšíril. Napríklad v roku 2015 ho Beelen a Jones (2015: 69) nanovo definovali ako „účelnú integráciu medzinárodných a medzikultúrnych rozmerov do formálneho a neformálneho učebného plánu pre všetkých študentov v rámci domáceho vzdelávacieho prostredia. Medzitým de Wit et al (2015:2) vo svojej definícii zosúladiť IAH so sociálnym poslaním univerzít k zlepšeniu spoločnosti, čím sa viac zaoberá „zámerným procesom integrácie medzinárodného, medzikultúrneho alebo globálneho rozmeru do účelu, funkcií a poskytovania postsekundárneho vzdelávania s cieľom zvýšiť kvalitu vzdelávania a výskumu pre všetkých študentov, zamestnancov a zmysluplne prispievať k životu spoločnosti“.

Napriek rastúcemu politickému a akademickému záujmu o inkluzívnejšiu internacionalizáciu vo vysokoškolskom vzdelávaní sa však nepodarilo objasniť, čo to znamená v praxi a ako sa dá dosiahnuť udržateľným spôsobom, pričom sa zistilo niekoľko kľúčových prekážok, ktoré v tejto oblasti doteraz zmarili pokrok. V súlade s tým EAIE Barometer (2018) poukázal na celkový nedostatok znalostí vo vzťahu k IAH v rámci inštitúcií, na ad hoc rozvoj činností IAH obmedzeným počtom jednotlivcov, a nie systematickým plánovaním a koordináciou na inštitucionálnej úrovni, na potrebu stimulov na podporu akademických pracovníkov a tvorcov učebných osnov ako kľúčových zainteresovaných strán, aby sa zapojili do iniciatív zameraných na internacionalizáciu učebných osnov s cieľom lepšie začleniť tento prístup do všetkých disciplinárnych oblastí. Zdôraznila tiež potrebu zapojiť nepedagogických pracovníkov z celej univerzity, aby sa zabezpečilo, že prístup podporujúci IAH bude integrovaný do všetkých systémov, služieb a podpory, a aby inštitúcie investovali do profesionálneho rozvoja s cieľom zvýšiť zručnosti všetkých zamestnancov v oblastiach relevantných vedomostí a zručností na uľahčenie tohto cieľa. Ďalšou výzvou bolo nedostatočné zabezpečenie kvality v súvislosti s IAH s výzvami na rozvoj mechanizmov na inštitucionálnej úrovni, ktoré môžu účinne monitorovať inkluzívnosť a úspech IAH počas využívania tohto prístupu.

V priebehu projektu TRIP sme sa snažili reagovať na tieto výzvy vypracovaním komplexného a systematického prístupu k IAH, ktorý môže posilniť naše inštitucionálne záväzky voči EDI a SDG OSN a zároveň ponúknuť inovácie v pedagogických a školiaciach oblastiach, ako aj v rámci vybudovaného zabezpečenia kvality. Na tento účel sme navrhli

tripartitný rámec IAH, ktorý funguje na makro-, mezo- a mikroinštitucionálnej úrovni s konečným cieľom zabezpečiť inkluzívne a vysokokvalitné medzinárodné vzdelávacie skúsenosti pre všetkých študentov, domácich aj zahraničných, a najmä tých, ktorí boli v tejto oblasti predtým z akýchkoľvek dôvodov znevýhodnení. Okrem toho sa rozsah nášho prístupu rozširuje nielen na študentov, ale aj na všetkých členov akademickej komunity a spoločnosti z hľadiska jej potenciálneho vplyvu a výhod.

Náš prístup k IAH je *inkluzívny* v najširšom zmysle slova, pretože ponúka prostriedky na integráciu globálnych a medzikultúrnych rozmerov, tak ako ich identifikoval de Wit et al. (2015) do našich vzdelávacích programov a na prispôsobenie našej inštitucionálnej podpory a služieb spôsobom, ktorý môže zabezpečiť, aby boli zohľadnené rôzne perspektívy a potreby všetkých. Rozvíjaním prístupu IAH založeného na hodnotách, ktorý má v centre pozornosti inklúziu, sa snažíme aktívne prispievať k rozširovaniu dostupnosti vysokoškolského vzdelávania. Okrem toho vytvorením príležitostí pre študentov na zdokonaľovanie kľúčových prierezových zručností môžeme zároveň podporovať globálne občianstvo pre širšie dobro spoločnosti. Prístup v rámci projektu TRIP sa preto snaží odrážať a podporovať étos pre „zodpovednú medzinárodnú univerzitu“<sup>1</sup>, ktorá má za cieľ podporovať spoločné dobro pre všetkých, a to tak v jej vonkajších, globálnych ambíciách, ako aj v jej cieľoch a postupoch v rámci IAH. V tejto súvislosti definujeme zodpovednú medzinárodnú univerzitu (RIU) ako „takú, ktorá by mala mať vo svojej podstate vôľu aktívne integrovať globálny rozmer s cieľom dosiahnuť „spoločné dobro“ v prospech spoločnosti“, pričom by sme uznali globálnu komunitu ako kľúčovú zainteresovanú a prijímajúcu akúkoľvek produkciu. Táto integrácia by mala byť zámerná vo vyučovacích, vzdelávacích a výskumných činnostiach doma; mala by usilovať o zosúladenie s cieľmi v oblasti udržateľného rozvoja, ako aj o strategické ciele inštitúcie; mala by byť považovaná za kľúčový aspekt sociálnej zodpovednosti inštitúcie; a mala by sa udržateľne uplatňovať na miestnej, národnej a medzinárodnej úrovni.“ Týmto spôsobom náš prístup k IAH reaguje na potrebu pretvorenia IAH ako integrálnej súčasť cieľov OSN pre trvalo udržateľný rozvoj, ako to požadoval Ramaswamy et al. (2021) a od tej doby čoraz viac akademických pracovníkov. Patria sem členovia projektov ATIAH2, EQUiP3 a FRAMES4 Erasmus + K2, ktorých prácu uznávame a snažíme sa na nej stavať.

---

<sup>1</sup> Porov. definíciu zodpovednej internacionalizovanej univerzity v *Rámci zabezpečenia kvality* v projekte TRIP – projektovom výstupe č. 3. Dokument obsahuje tiež súvisiacu chartu TRIP IIAH.



Aby sme pomohli napredovať v tejto vízii, členovia projektu TRIP vyvinuli celý rad intelektuálnych výstupov, ktoré predstavíme v tejto príručke, vrátane inovácií v IAH v pedagogických vedách. Tieto výstupy sú založené na publikovaných výskumoch v oblasti IAH v kontexte vysokoškolského vzdelávania, ako aj na vlastnom inštitucionálnom mapovaní, analýze potrieb a porovnávacom štúdiu a sú prístupné tu (<https://www.trip-project.eu/>). Nižšie sú uvedené podrobnosti o asociovaní univerzitách, ktoré sa zúčastnili na projekte TRIP, či už ako riadni partneri alebo partneri<sup>5</sup>. Táto príručka odráža kolektívnu odbornosť, skúsenosti a angažovanosť členov projektu TRIP:



Univerzita v Limericku (Írsko)

Celkový koordinátor projektu

Univerzita v Limericku (UL) je verejná výskumná univerzita, ktorá sa nachádza v Limericku na západnom pobreží Írska. Univerzita zamestnáva viac ako 2,000 akademických a profesionálnych podporných pracovníkov a v súčasnosti má viac ako 18,000 študentov, ktorí sú absolventmi stredných škôl. Približne 20 % študentov, ktorí študujú na univerzite v Limericku, pochádza z medzinárodného prostredia.

---

2 Pozri: <https://research.ncl.ac.uk/atiah/>

3 Pozri: <https://equiip.eu/>

4 Pozri: <https://frames-project.eu/>

5 Ďalšie informácie o partneroch projektu TRIP nájdete na webovej stránke TRIP (<https://www.trip-project.eu/>).



Université Rennes 2 (Francúzsko)

Spolukoordinátor e-MODULU medzikultúrnej virtuálnej spoločenskej výzvy

Rennes 2 (UR2) je štátna univerzita v hornom Bretónsku, Francúzsko. Rennes 2 zamestnáva 1,740 akademických a administratívnych pracovníkov a poskytuje vzdelanie 21,445 študentom. Študentská obec zahŕňa viac ako 3,000 študentov s medzinárodným zázemím, čo predstavuje približne 14% študentov.



U N I V E R S I D A D  
COMPLUTENSE  
M A D R I D

Universidad Complutense Madrid (Spain)

Spolukoordinátor e-MODULU medzikultúrnej virtuálnej spoločenskej výzvy

Universidad Complutense de Madrid (UCM) je verejná výskumná univerzita so sídlom v Madride v Španielsku. Takmer 80,000 študentov zapísaných na štúdium na UCM vyučuje viac ako 11,100 akademických a odborných pracovníkov. 10.2% študentov v UCM je pôvodom zo zahraničia.



Europa-Universität  
Flensburg

Europa-Universität Flensburg (Germany)

Partnerská univerzita

Europa-Universität Flensburg (EUF) je verejná univerzita v nemeckom Flensburgu. Na univerzite je zamestnaných viac ako 660 akademických a podporných pracovníkov, ktorí vytvárajú zázemie pre 5,775 študentov. 8.2 % študentov je zo zahraničia.



Univerzita Mateja Bela (Slovensko)

Partnerská univerzita

Univerzita Mateja Bela (UMB) je verejná výskumná univerzita so sídlom v Banskej Bystrici na Slovensku. 450 akademických a podporných pracovníkov v UMB poskytuje vzdelanie takmer 7,000 študentom. Približne 10 % študentov zapísaných do UMB je zahraničných.



Univerzita v Tlemcene (Alžírsko)

Asociovaný partner

Univerzita Belkaïd Abou Bekr Tlemcen je verejná univerzita v Tlemcene v Alžírsku. Viac ako 2,000 akademických a podporných pracovníkov pracuje na Tlemcen univerzite, ktorá poskytuje vzdelanie takmer 49,000 študentom, z ktorých asi 400 pochádza z medzinárodného prostredia.



University of the Western Cape (Juhoafrická republika)

Asociovaný partner

University of the Western Cape (UWC) je verejná výskumná univerzita v Bellville v Južnej Afrike. UWC zamestnáva približne 5,200 akademických a odborných podporných pracovníkov a viac ako 23,000 študentov. Viac ako 1,400 z týchto študentov je zahraničných.

Obrázok 1 znázorňuje geografické umiestnenie piatich riadnych partnerov a dvoch asociovaných partnerov, ktorí sa zúčastnili na projekte Erasmus + TRIP.



*Obrázok 1: Projekt TRIP – riadni a asociovaní partneri podľa geografickej polohy*

## Štruktúra a obsah príručky

Táto príručka sa skladá z nasledujúcich ôsmich častí:

**Sekcia 1** poskytuje základné kontextové informácie, ktoré umožňujú čitateľom získať pochopenie rozsahu a zamerania projektu TRIP. Začína sa náčrtom cieľov a hodnôt, ktoré sú základom nášho prístupu k IAH, po ktorom nasleduje prehľad tripartitného rámca a kľúčových intelektuálnych výstupov, ktoré sme vyvinuli na dosiahnutie cieľov a vízie projektu.

**Sekcia 2** prináša návrh programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development Programme. Zdôrazňuje úvahy a výzvy a možné spôsoby riešenia. Ďalej spája navrhované riešenia s dôkazmi z akademickej literatúry, ako aj s mapovaním a analýzami potrieb, ktoré sa uskutočňujú na začiatku projektu v našich inštitucionálnych kontextoch s cieľom určiť oblasti sily a potreby.

**Sekcia 3** sa zameriava na benchmarking, prináša podrobnejšie informácie o návrhnutom tréningovom programe, a predkladá odporúčania, ako možno rozšíriť rôzne aktivity súvisiace s IAH na podporu UNSG4.

**Sekcia 4** poskytuje podrobný prehľad o obsahu programu profesionálneho rozvoja v projekte TRIP. Zároveň prezentuje a vysvetľuje súvisiace digitálne ocenenie, ako aj ďalšie workshopy „školenie školiteľa“, ktoré boli vytvorené s cieľom uľahčiť využitie online modulov odbornej prípravy.

**Sekcia 5** prináša prehľad pedagogického prístupu predstaveného v programe odborného rozvoja TRIP, ktorý zdôrazňuje ponúkané inovácie, a naznačuje, ako ho možno začleniť do inkluzívneho IAH na úrovni učebných osnov a výučby a učenia.

**Sekcia 6** definuje prístup k medzikultúrnemu zvýšeniu kvalifikácie podporovanému v programe odborného rozvoja TRIP. Identifikuje kľúčové súvisiace pojmy a teórie a ako ich možno uplatniť na podporu kultúrnej a jazykovo citlivých komunikačných zručností v našich kempusoch v snahe o IIAH.

**Sekcia 7** prezentuje prípadové štúdie o vznikajúcich osvedčených postupoch v IIAH z pohľadu pedagogických a podporných zamestnancov, ktorí sa zapojili do programu odborného rozvoja v rámci programu TRIP, pričom zdôrazňuje adaptácie na existujúce postupy a získané poznatky. Výber metód a prípadových štúdií je uvedený v tejto časti.

**Sekcia 8** ponúka niekoľko záverečných úvah a pripomienok k tréningu profesionálneho rozvoja TRIP s odporúčaniami pre budúce smerovanie.

## Prvá časť: Prehľad o prístupe k internacionalizácii doma

### 1.0 Úvod

V tejto časti poskytujeme prehľad o prístupe k IAH vyvinutom v rámci projektu TRIP, ktorý zdôrazňuje trojúrovňový inštitucionálny rámec. Navrhli sme procesy, ktoré potom viedli k vytvoreniu projektových výstupov.

### 1.1 Hodnoty a ciele projektu TRIP

Naším prvoradým cieľom v tomto projekte bolo vyvinúť komplexný prístup založený na hodnotách k IAH, ktorý by mohol riešiť nové výzvy a príležitosti, ktoré vznikajú v inštitúciách vysokoškolského vzdelávania v našich rôznorodých národných kontextoch, a ešte viac v dôsledku pokračujúcej internacionalizácie a rastúcej kultúrnej rozmanitosti, ktorá sa dá nájsť v našich kampousoch. Základom nášho prístupu je náš záväzok presadzovať hodnoty spojené s EDI a cieľmi UNSDG, a najmä SDG4, ktorý hovorí o zabezpečení „inkluzívneho a spravodlivého kvalitného vzdelávania a podpore príležitostí celoživotného vzdelávania pre všetkých“ Tento cieľ je kľúčovou hnacou silou pozitívnej zmeny a zdôrazňuje radikálnu a transformačnú silu vzdelávania pri podpore udržateľnosti a rovnosti.<sup>6</sup> Náš prístup k IAH tak podporuje nedávne výzvy na opätovné pretavenie internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania prostredníctvom cieľov OSN v oblasti udržateľného rozvoja (Ramaswamy et al. 2021) a má princíp *inklúziav* srdci.

Naším zámerom bolo tiež vyvinúť prístup IAH, ktorý môže aktívne prispieť k rozvoju sociálnej misie univerzít s cieľom prispieť k „spoločnému blahu“ spoločnosti. Tu podporujeme argument Brandenburska (2020, str. 12) o „internationalizácii vysokoškolského vzdelávania pre spoločnosť“, podľa ktorého medzinárodné alebo medzikultúrne vzdelávanie, výskum, služby a angažovanosť prinášajú úžitok pre širšiu komunitu (pozri aj Jones a kol.. 2021; Lask a de Gayardon 2021). Hudzik a Stohl (2009, s. 9) nám hovoria, že „internationalizácia musí preniknúť misiami a étosom inštitúcií, aby bola úspešná [a] nemala by to byť len vedľajšia alebo appendage k hlavným cieľom inštitúcie.“ Prístup TRIP sa riadi týmito vyššími cieľmi a princípmi, ktoré sa snaíme praktickými spôsobmi rozvíjať prostredníctvom výstupov vytvorených počas projektu.

---

<sup>6</sup> Ďalšie informácie o UNSDG4 nájdete na adrese <https://sdgs.un.org/goals/goal4>

## 1.2 Prehľad tripartitného rámca a výstupov TRIPU

Na tento účel sme navrhli univerzálny rámec IAH, ktorý funguje na makroinštitucionálnej, mezoinštitucionálnej a mikroinštitucionálnej úrovni, so sprievodnými zdrojmi odbornej prípravy, aby sme uľahčili implementáciu a začlenenie inkluzívnych IAH do všetkých aspektov univerzitného života. Po prvé, na makroúrovni sme vyvinuli politiky a systémy, ktoré môžu zabezpečiť, aby sa IAH systematicky plánovala a riadila zhora nadol, aby sa zabezpečil maximálny vplyv a efektívnosť. Okrem toho sme navrhli a zaviedli mechanizmy zabezpečenia kvality, aby sme zabezpečili monitorovanie pokroku a hodnotenie a hodnotenie výsledkov a úspechu. Konkrétne výstupy, ktoré sme vytvorili na makroúrovni na riešenie týchto cieľov, sú:

- Charta hodnôt, ktorá stanovuje našu definíciu zodpovednej, medzinárodnej univerzity a základné princípy, ktoré formujú prístup CESTY;
- Inštitucionálny rámec sebahodnotenia a súbor nástrojov na zabezpečenie kvality indexovaný na UNSDG4
- Inkluzívny proces udeľovania inštitucionálnych ocenení IAH a certifikácie

Predpokladá sa, že tieto výstupy môžu pomôcť riešiť súčasný nedostatok robustného a komplexného prístupu IAH v našich vlastných inštitúciách a vo vysokoškolskom vzdelávaní vo väčšej miere a zároveň pokročiť v IAH spôsobmi, ktoré podporujú vzdelávacie hodnoty EDI a SDG4 OSN.

Po druhé, na mezo úrovni učebných osnov a výučby a učenia sme vyvinuli inovácie v dizajne učebných osnov a pedagogike, ktoré umožňujú pedagogickým pracovníkom internacionalizovať učebný plán vo svojej vlastnej disciplíne predmetu spôsobmi, ktoré sú inkluzívne a kultúrne citlivé, spolu s prispôbenou odbornou prípravou, ktorá im pomôže dosiahnuť tento cieľ. Ďalšie vzdelávanie učiteľov a pracovníkov odbornej podpory bolo tiež vyvinuté s cieľom zvýšiť povedomie o IAH a jeho dôležitosť a poskytnúť im praktické medzikultúrne zvyšovanie kvalifikácie, aby mohli komunikovať v kultúrno rôznorodých priestoroch kampusu spôsobmi, ktoré sú prístupné a vhodné, aby sa všetci mohli cítiť zahrnutí a prosperovať. Špecifické výstupy, ktoré sme vyvinuli na mezo úrovni sú:

- Online program profesionálneho rozvoja pre zamestnancov a učiteľov odbornej podpory (program odborného rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development Programme);
- Súbor troch seminárov a zdrojov na to ako „vyškoliť školiteľa“ na podporu rozvoja inštitucionálnej komunity praxe IAH;

- Príručka osvedčených postupov, v ktorej sa uvádza prístup k CESTÁM a prípadové štúdie po odbornej príprave (v tomto dokumente);
- Ocenenie profesionálneho rozvoja zamestnancov vo forme digitálneho odznaku.

Predpokladá sa, že tieto zdroje pomôžu riešiť existujúce nedostatky v oblasti zručností medzi pedagogickými a odbornými pracovníkmi v našich vlastných inštitúciách a vo vysokoškolskom vzdelávaní vo väčšej miere a že uľahčia a motivujú budovanie kapacít a výmenu osvedčených postupov v oblastiach, ktoré sú pre IAHE dôležité.

Po tretie, na mikroúrovni sme vytvorili vzdelávacie zdroje pre študentov, aby sa mohli zapojiť do spolupráce s akýmikoľvek rovesníkmi, či už geograficky, alebo v zahraničných partnerských inštitúciách, vrátane globálnych južných kontextov, a spoločne vykonávať projektovú prácu so skupinami spoločenstva, a zároveň rozvíjať kľúčové prierezové zručnosti v oblastiach, ako je medzikultúrna komunikácia, médiá a digitálne technológie a učenie sa založené na výzvach. Špecifické výstupy na mikroúrovni sú:

- E-modul s vloženou virtuálnou výmenou (Intercultural Virtual Societa Challenge);
- osobný seminár „školenie školiteľa“;
- príručka osvedčených postupov a video o odbornej príprave na podporu vykonávania IVSC;
- ďalšie online materiály a zdroje pre učiteľov a študentov;
- ocenenie študentskej angažovanosti vo forme digitálneho certifikátu.

Tieto zdroje boli navrhnuté tak, aby vytvorili príležitosti pre vysoko kvalitné medzinárodné vzdelávacie skúsenosti pre všetkých študentov, a najmä pre tých, ktorí nie sú schopní využiť mobilitu osôb a podporovať globálne občianstvo a zvyšovať zamestnatelnosť našich študentov.



*Obrázok 2 znázorňuje tripartitný rámec TRIPU a ciele a výstupy na každej úrovni*



*Obrázok 2: Tripartitný rámec, ciele a výstupy v rámci projektu TRIP*

### **1.3 Predbežné zhrnutie**

V predchádzajúcej diskusii sme prezentovali prehľad o prístupe k IAH v rámci projektu TRIP a o výstupoch, ktoré sme navrhli tak, aby sme pomohli realizovať víziu a ciele projektu.

V druhej časti, ktorá bude nasledovať, sa naša pozornosť zameriava konkrétne na program odborného rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development, ktorý bol navrhnutý tak, aby sa zameriaval na profesionálne potreby podporných zamestnancov a učiteľov v kľúčových oblastiach, ktoré sú dôležité pre rozvoj a implementáciu inkluzívnej IAH, pričom sa zohľadňuje súčasný nedostatok zručností v tejto oblasti v našich vlastných inštitúciách a vo vysokoškolskom vzdelávaní všeobecne.

## **Druhá časť: Návrh programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development**

### **2.0 Úvod**

V tejto časti popisujeme, ako bol program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP navrhnutý a pilotovaný od úvodného mapovania a analýz potrieb vykonaných až po následné fázy pilotovania a zdokonaľovania obsahu. Začíname prehľadom metodiky, ktorá bola použitá na určenie súčasného stavu v našich vlastných inštitúciách a príslušných oblastiach sily a potreby.

### **2.1 metodika**

Metodický postup pozostáva zo štyroch fáz zberu údajov od septembra 2022 do augusta 2024. To malo formu: i) inštitucionálneho mapovania, ii) analýzy potrieb, do ktorej boli zapojené cieľové skupiny s učiteľmi a vývojármi učebných osnov zo širokej škály oblastí predmetu disciplíny, a fokusových skupín s odbornými pracovníkmi z kľúčových univerzitných služieb a podporných agentúr (III) predbežnej fázy pilotovania a IV) záverečnej fázy pilotovania. Tieto prvky a zistenia, ktoré sa objavili, sú predmetom diskusie v priebehu tejto časti.

### **2.2 Inštitucionálne mapovanie a zistenia**

V rámci partnerských inštitúcií v projekte TRIP sa vykonalo počiatočné mapovanie s cieľom získať pochopenie, či v rámci partnerských inštitúcií v projekte TIRP existovala akákoľvek infraštruktúra, politiky, služby alebo podpora relevantnosti pre IAH. Takisto sme sa snažili zistiť, ako sa riešilo prepojenie s EDI a cieľmi OSN, aby získali zmysel pre inštitucionálnu kultúru a étos. Tieto informácie sa považovali za nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby zdroje odbornej prípravy, ktoré sme plánovali, boli primerané z hľadiska našich vlastných inštitucionálnych strategických cieľov, hodnôt, priorít a potrieb a na určenie mechanizmov, pomocou ktorých by sa odborná príprava realizovala s cieľom zabezpečiť čo najväčšie využitie a vplyv. V rámci počiatočného inštitucionálneho mapovania boli kritériá a nástroje vypracované v rámci projektu ATIAH Erasmus+ (<https://research.ncl.ac.uk/atiah/>) použité pri online prieskumoch, ktoré boli adresované kľúčovým zainteresovaným stranám v rámci rôznych inštitucionálnych agentúr a akademických jednotiek. Tí, ktorí mali najlepšie predpoklady na poskytnutie informácií, by tak mohli podávať správy v každej z požadovaných oblastí.

### **2.3 Jednotka/tím IAH na inštitucionálnej úrovni**

Z mapovania vyplynulo, že len jeden z partnerov projektu mal vytvorenú jednotku/tím, ktorý bol osobitne poverený vývojom a dohľadom nad iniciatívami IAH na inštitucionálnej úrovni. Išlo o výbor, ktorému predsedal inštitucionálny vedúci pre internacionalizáciu v inštitúcii. Pokiaľ ide o jeho členstvo, išlo o zástupcov všetkých servisných a podporných agentúr na celom území univerzity vrátane akademickej obce, knižnice, zdravotníckych služieb, poradenských služieb a služieb so zdravotným postihnutím, ako aj úradníkov z centralizovaných jednotiek EDI a zabezpečovania kvality a vyšších akademických pracovníkov z rôznych akademických celkov na univerzite. Naopak, v štyroch zostávajúcich partnerských inštitúciách v projekte TRIP sa IAH riešila ako súčasť kompetencií medzinárodných úradov v rámci inštitúcií, a nie ako jednotka, ktorá je zodpovedná za dohľad len nad touto konkrétnou oblasťou intenzity.

#### ***IAH inštitucionálna politika/strategický plán***

Pokiaľ ide o politiku/politiky súvisiace s IAH a/alebo strategické plány, mapovanie odhalilo, že zatiaľ čo všetkých päť partnerských inštitúcií vypracovalo politiky internacionalizácie, len tri z nich mali explicitné politiky pre IAH alebo odkazy na IAH v rámci iných existujúcich politik alebo strategických plánov. Ďalším kľúčovým zistením bolo, že osobitné práva a potreby medzinárodných zamestnancov a študentov boli uvedené len v niektorých partnerských inštitúciách a že zameranie politiky EDI bolo väčšinou rodové a zdravotne postihnuté, s menej častým odkazom na ďalšie prvky identity, ktoré sú kľúčové pre politiku IAH, ktorej cieľom je byť inkluzívny, ako je rasa/etnická príslušnosť a politický status (napr. žiadateľ o azyl/utečenec). Okrem toho, výslovný odkaz v súvisiacich politikách na ciele udržateľného rozvoja OSN vyslovili len dve partnerské inštitúcie, pričom cieľ 4 sa v oboch prípadoch osobitne spomína. Je potrebné poznamenať, že v niektorých prípadoch zúčastnení zamestnanci oznámili úplné nedostatočné povedomie o akýchkoľvek jednotkách a politike súvisiacich s IAH a že celkovo sa vo všetkých partnerských inštitúciách v projekte TIRP vo všetkých partnerských inštitúciách podarilo pochopiť ciele IAH a jej vzťah k internacionalizácii vo väčšej miere. Z týchto zistení vyplýva, že v okolí IAH nie je dostatok viditeľnosti a že len obmedzený počet zamestnancov sa aktívne zapájal do činností súvisiacich s IAH.

#### ***Podpora a služby IAH na inštitucionálnej úrovni***

Cieľom úvodného mapovania bolo tiež identifikovať typy služieb a podpory, ktoré boli poskytované študentom a zamestnancom, a či boli prispôbené kultúrne reagujúcim spôsobom na podporu IAH. Napríklad, existoval hendikeps alebo poradenská služba

to zohľadnilo dodatočné potreby medzinárodných študentov? Bola medzikultúrna odborná príprava ponúknutá študentom a zamestnancom a boli k dispozícii jazykové podpory na podporu akademickej a sociálnej integrácie medzinárodných študentov? Mapovanie naznačilo, že zatiaľ čo všetky partnerské inštitúcie v projekte TRIP poskytovali niektoré služby a podporu, ktoré boli špeciálne navrhnuté pre medzinárodných študentov a zamestnancov, došlo k veľkej odchýlke, pokiaľ ide o rozsah ponúkaných podpory a spôsob ich poskytovania. Zatiaľ sa ukázalo, že celouniverzitné služby v oblasti zdravia, poradenstva alebo služieb v oblasti zdravotného postihnutia boli prispôbené na splnenie dodatočných kultúrnych potrieb medzinárodných študentov a zamestnancov.

Pokiaľ ide o medzikultúrnu podporu pre študentov a zamestnancov, zistilo sa, že je to najmä v plienkach so všetkými piatimi partnerskými inštitúciami, čo naznačuje, že bola v štádiu plánovania alebo v počiatočných fázach realizácie na univerzite pre učiteľov/vývojárov učebných osnov, podporných zamestnancov a študentov. Vo všetkých inštitúciách, kde sa rozvinula medzikultúrna odborná príprava, bola zameraná len na medzinárodných študentov a zamestnancov a nebola ponúknutá ani domácim študentom a zamestnancom, hoci v jednej inštitúcii sa plánovali spoločné podpory tohto druhu s cieľom uznať potrebu spojiť dve skupiny s cieľom maximalizovať príležitosti na medzikultúrne stretnutia a vzdelávanie. Medzitým bola určená jazyková podpora pre medzinárodných študentov v štádiu plánovania, začiatku alebo čiastočnej realizácie pre všetkých členov ich akademickej obce, a nie v plnej miere realizovaná, a že tam, kde existovala, bola väčšinou ponúknutá na dodatočnom základe, skôr začlenená do akademických programov ako volení. Jazyková podpora sa tiež častejšie uskutočnila formou workshopov v oblasti používania akademického jazyka, pričom iba dve z piatich inštitúcií ponúkajú všeobecné jazykové podpory v jazyku výučby všetkým medzinárodným študentom z iného jazykového prostredia, aby sa uľahčila sociálna integrácia medzinárodných študentov a jazykové podpory pre medzinárodných zamestnancov boli ponúkané len v dvoch z piatich partnerských inštitúcií. Z týchto zistení vyplýva, že dodatočné potreby medzinárodných študentov a zamestnancov partnerských inštitúcií boli len čiastočne pochopené a boli zabezpečené centrálné.

### ***Inštitucionálna úroveň profesijného rozvoja***

V rámci inštitucionálneho mapovania sa tiež skúmalo, či a ako sa v partnerských inštitúciách poskytol profesionálny rozvoj, a či existovala akákoľvek odborná príprava v oblasti relevantnej pre IAH. Zistilo sa, že všetkých päť partnerských univerzít malo dobre zavedenú inštitucionálnu úroveň/strediská, ktoré boli zodpovedné za odbornú prípravu v oblasti rozvoja. Tento druh odbornej prípravy bol k dispozícii učiteľom/vývojárom učebných osnov a podporným

pracovníkom, žiadny však neposkytol špecifické školenie súvisiace s IAH, hoci to bolo plánované v jednej inštitúcii, ale kvôli pandémie Covid-19 sa oneskorilo. V jednej z partnerských inštitúcií sa medzitým zaviedla odborná príprava v oblasti rozvoja EDI. Zatiaľ čo bola ponúkaná všetkým zamestnancom, doterajší príjem bol nižší ako desať percent. Tá istá partnerská univerzita tiež ponúkla vzdelávanie v inkluzívnej pedagogike (konkrétne v oblasti univerzálneho dizajnu pre vzdelávanie) všetkým učiteľom/vývojárom učebných osnov a ich využitie bolo približne päťdesiat percent. Pokiaľ ide o mechanizmy a systémy profesionálneho rozvoja v partnerských inštitúciách, v dvoch prípadoch bola ponúknutá prostredníctvom kurzov v triede, zatiaľ čo v ostatných troch, mala formu online kurzov/webinárov, ktoré boli považované za efektívnejší spôsob doručenia. Ďalším kľúčovým zistením bolo, že vo všetkých piatich partnerských inštitúciách bola dostupná odborná príprava v oblasti rozvoja dobrovoľná a nie povinná. Nepovinný charakter ponúkanej odbornej prípravy a celkové nízke hodnoty využívania naznačujú, že profesijný rozvoj zamestnancov nie je oblasťou, ktorá je dostatočne stimulovaná, monitorovaná alebo zohľadnená v procesoch inštitucionálnej podpory a postupu.

### ***Záver z inštitucionálneho mapovania***

V záveroch z inštitucionálneho mapovania sa uvádza, že päť partnerských inštitúcií bolo v rôznych fázach cesty IAH a že sa uskutočňuje rôznymi spôsobmi. To naznačovalo, že ako kľúčový východiskový bod pre školenie, ktoré sme sa snažili rozvíjať, bolo potrebné, aby sa v súvislosti s IAH sústredilo na zvyšovanie povedomia ako koncepcia, jej význam pre všetkých zamestnancov a jeho výhody. Okrem toho by sa odborná príprava mala ponúknuť pracovníkom odbornej podpory a učiteľom/vývojárom učebných osnov a mala by sa stimulovať, aby sa zabezpečila vysoká úroveň zavádzania v rámci našich inštitúcií na všetkých úrovniach. Tieto zistenia informovali o rozhodnutí rozšíriť rozsah odbornej prípravy v CESTOVNOM RUCHU na všetkých zamestnancov a nielen učiteľov/vývojárov učebných osnov, ako boli pôvodne koncipované. Po získaní hodnotných poznatkov o tom, ako sa IAH približoval a rozvíjal v partnerských inštitúciách v CESTOVNOM RUCHU, sa uskutočnila podrobnejšia analýza potrieb, ktorá zahŕňala cieľové skupiny, ktoré boli organizované v partnerských inštitúciách so zástupcami z každej cieľovej skupiny.

### **2.4 Analýza potrieb a zistenia**

Cieľom analýzy potrieb medzi zamestnancami bolo trojaké: 1) posúdiť existujúce povedomie, znalosti a zručnosti súvisiace s IAH 2) s cieľom odhaliť akékoľvek existujúce postupy IAH a 3) určiť medzery a priority na informovanie o plánovanom výcviku pre každú cieľovú skupinu (t. j.

podporovať zamestnancov a učiteľov/vývojárov učebných osnov). Analýza potrieb priniesla množstvo dôležitých poznatkov a zistení, ktoré boli nápomocné pri doladení obsahu programu odborného rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development.

### ***Informovanosť / znalosti / zručnosti***

Analýza potrieb potvrdila, že v rámci každej cieľovej skupiny došlo k značným rozdielom v informovanosti, vedomostiach a zručnostiach týkajúcich sa IAH. Medzi zamestnancami odbornej podpory bola najväčšia informovanosť, kde boli zamestnanci priamo zamestnaní v medzinárodných divíziách alebo v jednotkách poskytujúcich podporu medzinárodným študentom, a často bola značne nižšia medzi zamestnancami, ktorí boli zamestnaní v iných inštitucionálnych agentúrach. Okrem toho pracovníci odbornej podpory pracujúci v oblastiach, ako je akademický register a informačné technológie, často vnímajú IAH ako oblasť, ktorá nebola súčasťou ich poslania alebo má význam pre ich odbornú úlohu a prax. V prípade učiteľov/vývojárov učebných osnov boli pozorované rôzne úrovne povedomia IAH aj s tými, ktorí sa venujú vyučovaniu cudzích jazykov a kultúrnym štúdiám, o ktorých sa zistilo, že sú najviac informovaní o IAH ako o koncepcii a tiež vo vzťahu k druhom podpory alebo služieb, ktoré im poskytuje ich univerzita pre medzinárodných študentov a zamestnancov, alebo o ktorých sa domnievali, že by mali byť poskytnuté na uľahčenie úspešnej akademickej a sociálnej integrácie týchto skupín.

Medzi učiteľmi/tvorcami učebných osnov sa najčastejšie v analýze potrieb objavili tri kľúčové oblasti, ktoré vzbudili obavy; tieto sa týkali toho, ako internacionalizovať osnovy vo svojej oblasti predmetu disciplíny, ako zapojiť medzinárodných študentov z určitého kultúrneho prostredia, ktorí mali pocit, že sú menej schopní alebo ochotní prispievať do učebne, a dodatočné pracovné zaťaženie, ktoré mali, bolo spojené s výučbou a posudzovaním medzinárodných študentov z iného prvého jazykového prostredia v dôsledku ich nedostatočnej znalosti akademických noriem hostiteľskej inštitúcie, a ich nedostatok odbornej spôsobilosti v jazyku výučby a najmä v akademickom písaní sa považuje za hlavnú oblasť výzvy.

Úroveň medzikultúrnych vedomostí a zručností, ktoré nahlásili pedagogickí a odborní pracovníci v partnerských inštitúciách, sa tiež značne líšila. Opäť to boli pedagogickí pracovníci, ktorí pracovali v oblasti výučby cudzích jazykov a kultúrnych štúdií, ktorí hlásili, že sú najkompetentnejší, zatiaľ čo akademickí pracovníci v iných oblastiach predmetu disciplíny a pracovníci odbornej podpory vo všeobecnosti cítili, že im tieto zručnosti chýbajú. Široká a opakujúca sa téma zvýšená v potrebách analýza bola výzvou v súvislosti s interkultúrnou

komunikáciou, ktorá naznačovala potrebu špecializovanej odbornej prípravy v tejto oblasti. Tieto zistenia potvrdili potrebu úvodného modulu v IAH pre pracovníkov odbornej podpory a učiteľov a zároveň zdôraznili hodnotu zahrnutia modulu o medzikultúrnej komunikácii pre všetkých zamestnancov.

### ***Existujúce iniciatívy a postupy IAH***

Z analýzy potrieb ďalej vyplynulo, že sa plánuje alebo začalo realizovať celkové množstvo iniciatív súvisiacich s IAH vo všetkých partnerských inštitúciách v projekte TRIP. Tieto iniciatívy vo väčšine prípadov vypracovali pracovníci odbornej podpory pracujúci v centralizovanej medzinárodnej divízii vzdelávania alebo boli navrhnuté v rámci určenej jednotky odborného rozvoja alebo malými skupinami akademických pracovníkov, ktorí pracujú v obmedzenom rozsahu oblastí predmetu disciplíny. Ďalším kľúčovým zistením bolo, že v niektorých partnerských inštitúciách sa rozvíjali aj príslušné znalosti a zručnosti prostredníctvom zapojenia pedagogických pracovníkov do projektov Erasmus+. To zahŕňalo projekty EQUIIP a ATIAH, ktoré sa týkali navrhovania prístupov a nástrojov na podporu IAH na úrovni učebných osnov, výučby a učenia, a projekt RIMES zameraný na inovácie v oblasti virtuálnej výmeny. Analýza potrieb odhalila aj odborné znalosti v oblasti pedagogických postupov citlivých na jazyk, ktoré boli vyvinuté v jednej z partnerských inštitúcií prostredníctvom projektov ESTA (<https://esta-project.eu/>) a MaMLise Erasmus + (<http://mamlise.home.amu.edu.pl/>) This naznačilo, že existujú oblasti súvisiacich vedomostí a zručností, ktoré by sa mohli zdieľať a stavať prostredníctvom programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP. V nasledujúcej časti uvádzame zistenia referenčného porovnávania, ktoré sa následne uskutočnilo v súvislosti s našimi existujúcimi postupmi týkajúcimi sa IAH.

### **2.5 Predbežné zhrnutie**

S týmito poznatkami získanými z mapovania a analýz potrieb sa obraciame vedľa referenčného porovnania, ktoré sa následne uskutočnilo v súvislosti s našimi existujúcimi postupmi týkajúcimi sa IAH.



## Oddiel 3: Referenčné porovnávanie existujúcich postupov IAH s SDG4

### 3.0 Úvod

Okrem identifikácie rozsahu postupov súvisiacich s IAH, ktoré boli zavedené v partnerských inštitúciách v CESTOVNOM RUCHU, bolo tiež dôležité porovnať ich v súvislosti s ich prístupnosťou a inkluzívnosťou v súlade s UNSDG4, ako aj poskytnúť odporúčania, ako by sa mohli zlepšiť, aby sa lepšie zosúladi s cieľmi a víziou projektu v CESTOVNOM RUCHU a podporili ich. Zistenia sú uvedené v nasledujúcom pododdiel.

### 3.1 Zistenia

Tabuľka 1a) a b) stanovujú rozsah služieb a podpory súvisiacich s IAH a b) pedagogicky orientované iniciatívy, ktoré boli identifikované v analýze potrieb spolu s ich súčasnými obmedzeniami a zmenami potrebnými na zlepšenie ich dostupnosti a inkluzívnosti na podporu SDG4.

*Tabuľka 1a) zistenia referenčného porovnávania existujúcich IAH služieb a podpory v partnerských inštitúciách v projekte TRIP*

<b>IaH služby a podpora</b>	<b>Aktuálne obmedzenia</b>	<b>Odporúčamé zmeny s cieľom dosiahnuť trvalo udržateľné ciele</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Interkultúrny tréning pre študentov</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tréning sa ponúka zahraničným, ale nie domácim študentom.</li><li>• Nízke zabezpečenie kvality.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ponúknuť tréning aj domácim študentom, zvýšiť tak možnosti interkultúrnych stretnutí a využiť ich na zvyšovanie interkultúrnych kompetencií.</li><li>• Vytvoriť mechanizmy na monitorovanie výberu a spätnej väzby.</li><li>• Vytvoriť študentskú cenu ako motivačný prvok.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Interkultúrny tréning pre zamestnancov.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tréning sa ponúka v čase obeda alebo formou webináru, ale s nízkou účasťou.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Využiť vzdelávací program TRIP.</li><li>• Propagovať a motivovať oceňovaním absolventov vzdelávania a udeľovaním digitálneho odznaku.</li><li>• Zaviesť externé hodnotenie a mechanizmus spätnej väzby.</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absencia formálneho hodnotenia alebo kontroly kvality.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podporovať uznanie kurzu pri kariérom raste.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interkultúrni buddies (študenti).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobré zapojenie zahraničných, ale slabé zapojenie domácich študentov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Propagovať a motivovať oceňovaním zapojených študentov.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intekultúrni buddies (zamestnanci).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatiaľ iba jedna inštitúcia a málo zapojených zamestnancov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie o vzdelávacom programe TRIP.</li> <li>• Oceňovanie zapojených zamestnancov.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyhradené miesto na interkultúrne aktivity a tréningy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba v jednej zapojenej partnerskej inštitúcii.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cze vzdelávací program TRIP.</li> <li>• Organizovať nepovinné TRIP vzdelávacie eventy vo vyhradenom priestore, a tak zvýšiť povedomie a viditeľnosť.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podpora ovládania akademického jazyka pre zahraničných študentov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Väčšinou má podobu voliteľných kurzov, ktoré zvyšujú záťaž študentov, a tak sú menej atraktívne.</li> <li>• Nerovnaké zapojenie zahraničných</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Začleniť do študijných plánov v rôznych odboroch ako voliteľný kurz a prepojiť so študentskou cenou TRIP, aby sa zvýšilo povedomie a hodnota.</li> <li>• Zvýšiť povedomie pedagógov cez vzdelávací program TRIP, aby lepšie porozumeli významu a mohli podporiť študentov.</li> </ul>

	<p>študentov z rôznych disciplín.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nízke povedomie garantov predmetov o dostupnosti takýchto možností a ich hodnote.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Všeobecná jazyková podpora pre zahraničných študentov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nerovnaké zapojenie zahraničných študentov z rôznych disciplín.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvýšiť povedomie a motivovať študentov zavedením študentskej ceny.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Jazyková podpora pre zamestnancov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obmedzená ponuka.</li> <li>Nízke zapojenie zahraničných zamestnancov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> <li>Zvýšiť povedomie a motivovať zamestnancov zavedením zamestnaneckej ceny.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Centrum na podporu písania v L1 a L2.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obmedzené zameranie na L2 v podpore akademického písania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> <li>Prepojiť so študentskou cenou TRIP.</li> <li>Zvýšiť kultúrnu responzívnosť programu zapojením kolegov ako tútorov za jednotlivé jazyky.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Podpora zahraničných študentov v akademických pravidlách a</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> <li>Obmedzenie a nerovné</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP .</li> <li>Podporiť ponuku ako voliteľnú vo všetkých programoch.</li> </ul>

kultúre.	zapojene zahraničných študentov z rôznych disciplín.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie študentov a pedagógov o význame tejto podpory.</li> <li>• Prepojiť so študentskou cenou TRIP a zvýšiť tak hodnotu pre zahraničných študentov.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Úvod do akademických pravidiel a kultúry pre zahraničných zamestnancov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podporiť a motivovať prepojením so vzdelávacím programom TRIP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podporné programy pri nástupe na univerzitu migrantov a vylúčených osôb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podporný program pre vedcov v ohrození.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inštruktáž pre zamestnancov o situácii vylúčených osôb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u jedného partnera TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Komunitné vyučovanie jazyka pre žiadateľov o azyl a vylúčené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> </ul>

osoby.		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzdelávací program o rovnosti, diverzite a inklúzii.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP u všetkých partnerov.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzdelávací program o vzdelávaní osôb, ktoré zažili traumy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> <li>• Bez priameho prepojenia s IaH.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie u všetkých partnerov TRIP a motivovať k účasti oceňovaním.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Komunity praxe pre pedagógov a pre nepedagogických zamestnancov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obmedzená účasť a nízky záujem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vytvoriť komunity praxe prepojením so vzdelávacím programom TRIP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Medzinárodne zamerané kultúrne aktivity organizované pre celú akademickú obec.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obmedzená účasť zamestnancov a domácich študentov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepojiť s oceňovaním TRIP, zvýšiť účasť.</li> </ul>

Tabuľka 1b) zistenia referenčného porovnávania existujúcich pedagogicky orientovaných postupov súvisiacich s IAĤ

IaĤ Vzdelávacia prax	Obmedzenia	Možnosti zlepšenia
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Virtuálne výmeny.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba na niektorých partnerských inštitúciách TRIP.</li> <li>• Málo zapojených predmetov a disciplín.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie u všetkých partnerov TRIP.</li> <li>• Propagovať vo všetkých programoch vrátane STEM.</li> <li>• Zvýšiť kompetencie učiteľov cez vzdelávací program TRIP.</li> <li>• Vyvinúť model virtuálnej výmeny, ktorý bude možné začleniť do existujúcich kurzov alebo ponúknuť ako samostatný modul.</li> <li>• Motivovať študentov k účasti prepojením so študentskou cenou.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alternatíva k sérii erasmovských modulov obsahujúcich interkultúrny tréning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> <li>• Rozšíriť ponuku u ďalších partnerov TRIP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurz pre zamestnancov v oblasti inkluzívnej pedagogiky.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> <li>• Nedostatočne zohľadňuje realitu v triedach a nedostatočne umožňuje zvyšovať kvalitu ponuky medzinárodnej dimenzie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie u všetkých partnerov TRIP cez vzdelávací program TRIP.</li> <li>• Pridať kultúrne responzívnu dimenziu a zvýšiť tak význam pre IaĤ.</li> </ul>

	vzdelávania.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Komunitné vzdelávacie projekty pre dospelých a deti z marginalizovaných a etnických skupín (domácich aj zahraničných).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iba u niektorých partnerov TRIP.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšiť povedomie cez vzdelávací program TRIP.</li> <li>• Rozšíriť v partnerských inštitúciách TRIP.</li> </ul>

Referenčné porovnanie poskytlo množstvo cenných poznatkov v súvislosti s tým, ako by sa naše existujúce služby a podpora pre medzinárodných študentov a zamestnancov mohli rozšíriť a prispôbiť tak, aby lepšie vyhovovali ich akademickým, kultúrnym a sociálnym potrebám. Zdôraznila tiež potrebu vytvorenia väčších príležitostí na medzikultúrne vzdelávanie v rámci celého kampusu a to, ako by sa to mohlo zlepšiť spojením domácich a medzinárodných študentov a zamestnancov do medzikultúrnych stretnutí a poskytovaním medzikultúrnej odbornej prípravy, ktorá zahŕňa skupiny z oboch prostredí. Okrem toho sa v nej uvádza, ako by rozvoj doplnkov medzi kultúrami a prispôbená alternatíva k ponuke programu Erasmus mohli prispieť k medzikultúrnemu zvyšovaniu kvalifikácie všetkých študentov.

Medzitým na mezo úrovni učebných osnov a výučby poskytla užitočné informácie o vznikajúcich praktikách IAHE v oblastiach, ako sú inkluzívne pedagogiky, lingvisticky a kultúrne citlivé vyučovanie, virtuálna výmena, komunitné osvetové projekty s marginalizovanými skupinami a trauma informovaná prax ako oblasti, ktoré by sa mohli začleniť do učebných osnov na podporu SDG4. Týmto spôsobom bolo užitočné uviesť, ako by sa mohli budovať a vymieňať relevantné vedomosti a zručnosti, ktoré sa rozvíjali na partnerských univerzitách v projekte TRIP, ale nie vždy sú uskutočniteľné alebo použiteľné v rámci riešení, a preto možnosti umožňujú flexibilitu v uplatniteľnosti. Analýza potvrdila aj to, kde boli potrebné

inovácie v pedagogike a odbornej príprave na riešenie existujúcich obmedzení a nedostatkov a ich formy.

### **3.2 Predbežné zhrnutie**

Po vytvorení súčasného stavu vo vzťahu k IAH praktikám v našich vlastných rozukoch v ďalšej časti zdôrazňujeme, ako boli získané poznatky zohľadnené pri navrhovaní tréningových modulov, ktoré sme vytvorili pre pedagogických a podporných pracovníkov, ktoré mali formu programu odborného rozvoja TRIP.



## **Štvrtá časť: Program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP**

### **4.0 Úvod**

Zistenia z preskúmania literatúry, inštitucionálneho mapovania a analýzy potrieb viedli k vypracovaniu úvodného súboru troch online modulov odbornej prípravy, ktoré sú opísané v priebehu tohto oddielu, spolu so spôsobmi, akými boli posilnené prostredníctvom pilotovania.

### **4.1 Online školiace moduly**

Online tréningová zložka TRIPU pozostáva z troch e-modulov, z ktorých každý má predpokladanú dobu ukončenia jednej hodiny, pričom celkovo je to tri hodiny pre celý výcvikový kurz. Na uľahčenie odbornej prípravy sa ponúka prostredníctvom vlastného formátu elektronického vzdelávania s obsahom, ktorý sa snaží riešiť špecifické potreby rozvoja každej odbornej skupiny, ako aj oblasti spoločnej potreby. Pri navrhovaní obsahu sa uskutočnili pokusy o zohľadnenie rôznych úrovní povedomia, vedomostí a zručností súvisiacich s IAH v rámci partnerskej inštitúcie v rámci PROGRAMU TRIP a v rámci nej, ako napríklad poskytovaním prepojení na dodatočné materiály na čítanie. Obsah tiež signalizuje, že prístup k IAH sa môže vyvíjať a implementovať rôznymi spôsobmi a zároveň dodržiavať spoločné hodnoty spojené s EDI a UNSDG4, ktoré ho podporujú, a snažili sme sa poskytnúť praktické príklady na ilustráciu uvedených bodov. Nižšie sú uvedené tri e-moduly, ktoré tvoria základnú súčasť programu profesionálneho rozvoja TRIP:

#### ***i. Úvod do inkluzívnej internacionalizácie doma***

Tento modul bol navrhnutý tak pre učiteľov, ako aj pre pracovníkov odbornej podpory vo vysokoškolskom vzdelávaní s cieľom zvýšiť povedomie o IAH ako koncepcii a ponúknuť pohľad na to, ako ho možno rozvíjať v rámci univerzitných kampusov spôsobmi, ktoré podporujú EDI a UN SDG4. Ďalej skúma výzvy a príležitosti, ktoré rastúca rozmanitosť prináša do našich táborov na akademickej, sociálnej a medzikultúrnej úrovni a poskytuje stratégie, ktoré môžeme uplatňovať, a príklady osvedčených postupov v univerzitných službách, podporuje, vyučuje a komunikuje, z ktorých sa môžeme poučiť v snahe o inkluzívnej IAH.

#### ***ii. Kurikulárne prístupy pre inkluzívnu internacionalizáciu doma***

Tento modul bol určený pre tých, ktorí sa podieľajú na výučbe a rozvoji učebných osnov vo vysokoškolskom vzdelávaní. Zameriava sa na inkluzívne pedagogické prístupy (konkrétne univerzálny dizajn pre vzdelávanie a kultúrne citlivé vyučovanie) a demonštruje, ako sa tieto prístupy môžu využívať doplnkovým a integrovaným spôsobom na podporu rozvoja a

začlenenia inkluzívnych IAH na úrovni učebných osnov a výučby a učenia sa. Súčasťou sú aj praktické príklady a prípadové štúdie, ktoré ukazujú, ako možno globálne perspektívy začleniť do učebných osnov vo všetkých oblastiach predmetu disciplíny. Modul tiež poskytuje súbor nástrojov, ktorý učiteľom a vývojárom učebných osnov umožňuje uvažovať o ich vlastnej praxi a vykonať príslušné zmeny na dosiahnutie týchto cieľov.

### *iii. Efektívne interkultúrne komunikačné zručnosti pre učiteľov.*

Tento modul bol navrhnutý pre učiteľov a pracovníkov odbornej podpory, aby ich vchovali vo vzťahu ku kultúrno-jazykovo senzitívnym komunikačným postupom, ktoré sú potrebné pre všetkých, ktorí pracujú v kultúrno rôznorodých kontextoch a prostrediach. Začína tým, že skúma kľúčové súvisiace pojmy medzikultúrnej kompetencie a medzikultúrnej komunikácie a zdôrazňuje výzvy, ktoré môžu vzniknúť v rôznych mikrokontextoch na kultúrno rozmanitom kampuse. Pomocou prístupu prípadovej štúdie ďalej demonštruje, ako môže pedagogický a podporný personál zlepšiť svoje profesionálne komunikačné postupy v triede aj mimo nej, aby sa zabezpečila väčšia dostupnosť a začlenenie.

## **4.2 Workshopy „Train the Trainer“ IAH**

V rámci cvičení mapovania a analýzy potrieb sa takisto navrhli výhody rozvoja komunit praxe (COP) v oblasti inkluzívnej IAH prostredníctvom organizovania dodatočných seminárov pre osoby s cieľom vytvoriť priestory pre pracovníkov odbornej podpory a učiteľov/vývojárov učebných osnov, aby sa podelili o vedomosti a rozvíjali osvedčené postupy. Tieto workshopy sa tiež považovali za nevyhnutné na zvýšenie informovanosti a začlenenie IAH do všetkých oblastí akademickej disciplíny s cieľom podporiť dlhodobú udržateľnosť programu odborného rozvoja TRIP a maximalizovať jeho vplyv. Na účely tohto projektu definujeme komunitu praxe (COP) ako skupinu ľudí, ktorí sa stretnú, aby pokročili spoločne spoločné ciele a pokročili v oblasti odbornej praxe (Farr a Farrell 2023:12). Komunity praxe vo vysokoškolskom vzdelávaní sa často rozvíjajú prostredníctvom centier pre výučbu a vzdelávanie a ponúkajú profesionálom napríklad celý rad výhod: spoločné využívanie zdrojov, dosiahnutie individuálnych a kolektívnych cieľov, riešenie skupinových problémov a hodnotenie postupov. Policajti môžu tiež uľahčiť „vyrovnanie“ v rámci inštitúcií a budovanie kapacít, čo zdôrazňuje ich význam pri zabezpečovaní udržateľnosti. Prístup COP má osobitnú synergiu s E-learnovaním a ukázalo sa, že je nevyhnutný pre trvalý úspech transformačného vzdelávania a profesionálneho rozvoja v sprostredkovaných vzdelávacích kontextoch (Van Staden a Lotz-Sisitka 2023). Preto sme vyvinuli tri osobné workshopy so zameraním na školenie školiteľa, ktoré dopĺňajú program

profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development. Tieto semináre sú zamerané na tieto tematické oblasti:

Workshop 1: *Úvod do internacionalizácie doma v HE*; Tento workshop bol navrhnutý pre pedagogických aj profesionálnych pracovníkov podpory.

Workshop 2: *Internationalizácia učebných osnov a vyučovania a učenia sa v HE*; Tento workshop bol navrhnutý pre výučbu všetkých zamestnancov.

Workshop 3: *Rozvíjanie interkultúrnych komunikačných zručností pre kontext HE*; Tento workshop bol navrhnutý pre pedagogických aj profesionálnych pracovníkov podpory.

Ďalšie podrobnosti o workshopoch „školenie školiteľa“ sú uvedené v **dodatku A**.

### **4.3 Výučbová platforma v projekte TRIP**

Platforma, ktorú sme si vybrali na doručenie programu, je Genially (<https://genially.com/>). Toto rozhodnutie bolo prijaté z viacerých dôvodov, v neposlednom rade z toho dôvodu, že ide o nástroj, ktorý bol oficiálne schválený na použitie v projektoch Erasmus+. V porovnaní s inými možnosťami sa zistilo, že genialálne ponúkajú aj viaceré výhody; je napríklad nákladovo efektívny a ponúka celý rad funkcií na vytváranie interaktívneho obsahu, ako sú číselníky, hotspoty, rolovanie, posúvače a zadávanie textu a umožňuje začlenenie multimediálneho/multimodálneho doručenia. Je tiež ľahko ovládaná, a to aj pre tých, ktorí majú problémy s používaním technologických aplikácií, a môže byť použitý na smartphone alebo počítač. Je tiež založený na webe a môže byť prepojený a integrovaný do každej z inštitucionálnych štruktúr a mechanizmov vykonávania úloh u každého partnerov v projekte TRIP, ako aj na webovej stránke projektu v CESTOVNOM RUCHU. Bez ohľadu na tieto výhody má tiež obmedzenia, pričom hlavným z nich je, že neexistuje mechanizmus na sledovanie zapojenia používateľov, ktorý by bol veľmi užitočný v procese pilotovania. Toto obmedzenie sa minimalizovalo použitím predbežných a poškolených prieskumov, ktoré umožnili merať zapojenie používateľov inými prostriedkami.

### **4.4 TRIP Professional Development Certifikácia a digitálna cena**

Vzhľadom na potrebu motivovať zamestnancov k tomu, aby využili školiace zdroje, ktoré sme vyvinuli a odmenili ich úsilie, sme vytvorili proces certifikácie Digital Badge a v rámci programu TRIP Inclusive Internationalization at Home Professional Development, na ktorý sa môžu zúčastnené inštitúcie prihlásiť. Na základe voľby (<https://www.trip-project.eu>). Proces udeľovania cien a certifikácie zahŕňa dokončenie programu online Professional Development

Programme a súvisiacej úlohy Plus One Follow-up pre každý dokončený modul. Pre profesionálnych pracovníkov podpory to znamená dokončenie e-modulov 1 a 3 a *následný postup Plus One Follow-up* pre každý z týchto modulov, pre ktoré dostanú digitálny odznak pre každý modul dokončený. Pre pedagogických pracovníkov to znamená dokončenie všetkých troch modulov s digitálnym odznakom pre každý z nich po dokončení Plus One task v každom prípade. Po dokončení všetkých troch modulov môžu akademickí pracovníci získať digitálny odznak TRIP Professional Development pre celý online program [\(ďalšie podrobnosti nájdete v prílohe C\)](#). *TRIP Plus One approach* je popísaný v ďalšej časti.

#### **4.5 Prístup Plus One**

*Prístup Plus One* vyvinuli Tobin a Behling (2018) s cieľom povzbudiť praktizujúcich, aby uvažovali o oblasti svojej odbornej praxe a identifikovali, kde je potrebná zmena, na ktorej možno aktívne pracovať. V rámci projektu TRIP sme tento prístup rozšírili aj na pracovníkov odbornej podpory, ako aj učiteľov, aby sme ich v priebehu času usmernili k postupným zmenám v ich odborných postupoch. Úloha Plus One preto zahŕňa identifikáciu jednej oblasti na zmenu existujúcej praxe. Táto úloha slúži aj ako dôkaz zapojenia sa do odbornej prípravy v projekte TRIP a umožňuje zúčastneniam monitorovať zavádzanie podporných a pedagogických pracovníkov a určiť, či boli splnené ich vlastné inštitucionálne ciele. Tieto informácie sa tak môžu premietnuť do inštitucionálnej strategickej politiky a cieľov v oblasti IAH. Certifikačný proces, ktorý sme navrhli, má vstavanú flexibilitu, pretože dokončená šablóna Plus One môže byť predložená určenej osobe/jednotke zodpovednej za internacionalizáciu/internacionalizáciu doma v rámci zúčastnenej univerzity, ktorá sa rozhodla prihlásiť sa do procesu udeľovania certifikácie v projekte TRIP s podrobnosťami o procese predkladania, ktorý sa má poskytnúť na miestnej inštitucionálnej úrovni. Rozhodnutia o tom, ako sa budú môcť použiť súvisiace informácie v oblastiach, ako je príjem a spätná väzba, sa môžu prijať aj na miestnej úrovni.

## ŠABLÓNA PLUS ONE ([ODKAZ](#))



In order to complete this module and gain a TRIP digital professional development badge, you are requested to identify one area for change in your professional practices and explain the rationale and strategies you will apply for this purpose, taking account of the knowledge and skills, you have gained from your engagement in this e-module. Please download the Plus One Template and once completed send it to: [trincopcourse@email.com](mailto:trincopcourse@email.com) in order to receive your digital badge.

Name of Staff Member:	University email address:
Name of Unit/ University:	
Area identified for change, rationale, and strategies to be implemented (max. 200 words):	
Describe how the strategies have been applied (max. 200 words):	
Evaluate the impact and outcomes of the change (where feasible) (max. 200 words):	
If you are interested in participating in a follow-up TRIP Project workshop, please indicate: Yes/No	

### 4.6 zabezpečenie Sutstainabilty prostredníctvom workshopov „Train the Trainer“

Tri ďalšie workshopy „školenie školiteľov“ boli navrhnuté na podporu budovania kapacít a rozvoja komunity praxe založenej na prístupe zvolenom v projekte TRIP (COP) v IIAH s cieľom zabezpečiť udržateľnosť výsledkov profesionálneho rozvoja v rámci zúčastnených seminárov (pozri prílohu A pre semináre „školenie školiteľov“). Predpokladá sa, že tieto workshopy môžu poskytnúť zamestnancom každej odbornej skupiny užitočné miesto na výmenu ich Plus One a získať spätnú väzbu od partnerov, aby zvýšili povedomie o iniciatívach IAH, ktoré sa vyvíjajú v rámci COP a ich podnecovanie ako celku, a aby sa podelili o znalosti a zručnosti. Tieto workshopy môžu záujemcom ponúknuť univerzity podľa vlastných potrieb a priorít IAH alebo ako spoločné úsilie medzi univerzitami, ktoré sa zúčastňujú na programe odborného rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development Programme a certifikačnom procese. Z tohto prehľadu programu profesionálneho rozvoja v projekte TRIP, úlohy Plus One, digitálneho odznaku a certifikačného procesu v projekte TRIP IIAH a ďalších workshopov „vyškoliť školiteľa“ zdôrazňujeme, ako bol online tréningový program pilotovaný a zdokonalený z hľadiska obsahu a formátu doručenia.

#### 4.7 pilotovanie programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development

Program odborného rozvoja v rámci programu TRIP sa v období od decembra 2023 do augusta 2024 podrobil dvom fázam pilotovania s cieľom získať spätnú väzbu od cieľových skupín v každej z partnerských inštitúcií projektu. Spätná väzba sa zhromaždila prostredníctvom predtréningových a post-tréningových prieskumov, ktoré sa uskutočnili online prostredníctvom formulárov členských štátov. (Pozri prílohu B k predbežnému prieskumu a prílohu C k posttréningovým prieskumom). Cieľom úvodného predbežného prieskumu pred tréningom bolo zistiť špecifické potreby odbornej prípravy a ciele odbornej podpory zamestnancov a učiteľov v rámci celého systému pre partnerov v CESTOVNOM RUCHU, zatiaľ čo v rámci prieskumu po odbornej príprave sa zhromaždila spätná väzba týkajúca sa obsahu kurzu a formátu dodávky v dvoch fázach s cieľom zlepšiť jeho dostupnosť, relevantnosť a celkovú kvalitu. Pilotovanie sa zúčastnilo 60 účastníkov fázy jedna (2023) a 300 vo fáze dva (2024) s minimálne 60 účastníkmi z každej z nich v druhej fáze a táto druhá verzia zahŕňala pilotovanie všetkých troch elektronických modulov. Vzorka v každom prípade zahŕňala zástupcov kľúčových skupín zainteresovaných strán, t. j. pracovníkov odbornej podpory a pedagogických pracovníkov. Kritériá a výsledky z pilotovania pred začatím odbornej prípravy sú zhrnuté v tabuľke 2.

Tabuľka 2) Pilotovanie vzdelávacieho programu (2023)

Kritériá	Problémy	Návrhy
<ul style="list-style-type: none"><li>• Znalosť laH ako koncepcie vo vysokom školstve a toho, ako môže podporiť EDI a UNSDGs.</li><li>• Pochopenie meniaceho sa kultúrneho profilu univerzít</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Obmedzené povedomie o laH ako koncepcii a jej vzťahu k EDI a UNSDGs.</li><li>• Obmedzené povedomie o laH ako koncepcii a jej vzťahu k EDI a UNSDGs.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zameranie sa na laH ako koncepciu a prístup TRIP, ktorého cieľom je presadzovať prístup k laH založený na hodnotách, ktorého jadrom je inkluzívnosť, na podporu EDI a UNSDGs.</li><li>• Poskytnúť praktické príklady meniaceho sa kultúrneho profilu univerzít v rôznych kontextoch EÚ s dôrazom</li></ul>

<p>a rôznych kultúrnych a jazykových potrieb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pochopenie výziev a príležitostí súvisiacich s IaH.</li> <li>• Pochopenie stratégií na začlenenie inkluzívnej internacionalizácie doma do vlastnej profesionálnej praxe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmätk u niektorých zamestnancov v tom, čo IaH znamená v praxi.</li> <li>• Určité poznatky o meniacom sa kultúrnom profile univerzít, ale len povrchné uvedomenie si nových kultúrne orientovaných výziev a príležitostí, ktoré to prináša.</li> <li>• Obmedzené povedomie o praktických stratégiách, ktoré môžu zamestnanci zaviesť do vlastnej profesionálnej praxe na podporu IlaH.</li> </ul>	<p>na výzvy a príležitosti, ktoré to prináša, pričom sa bude opierať o reálne pohľady a skúsenosti odborného podporného personálu a učiteľov.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hĺbkové zameranie na praktické stratégie v mikrokontextoch vysokých škôl prostredníctvom prístupu prípadových štúdií.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedomosti a zručnosti týkajúce sa inkluzívneho a kultúrne citlivého vyučovania a učebných prístupov.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rôzne úrovne vedomostí a predchádzajúcej odbornej prípravy v súvislosti s inkluzívnymi prístupmi k</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preskúmanie princípov a vlastností univerzálneho dizajnu pre vzdelávanie ako prístupu pred zdôraznením, ako ho možno rozšíriť o kultúrne citlivé vyučovanie.</li> <li>• Uvedte praktické príklady</li> </ul>

	vzdelávaníu a ich uplatnením v rámci učebných osnov.	implementácie tohto prekrývajúceho sa prístupu v rôznych predmetových oblastiach.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedomosti a zručnosti týkajúce sa medzikultúrnosti a medzikultúrnej komunikácie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozdielne povedomie o kľúčových koncepciách a teóriách týkajúcich sa medzikultúrnosti a medzikultúrnej komunikácie, ako aj o súvisiacich výzvach</li> <li>• obmedzené chápanie praktických stratégií na zlepšenie komunikačných postupov vo vysokoškolskom vzdelávaní.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prehľad kľúčových súvisiacich koncepcií a teórií v tejto oblasti</li> <li>• Fokus o komunikačných štýloch a výzvach v rôznych kultúrach</li> <li>• Poskytnúť rámec praktických stratégií pre rôzne mikrokontexty vo vysokých školách.</li> </ul>



Kritériá a súvisiace zistenia z prvého a druhého pilotného cvičenia po odbornej príprave sú zhrnuté v tabuľke 3 a 4 spolu s nastolenými otázkami a spôsobom, akým sa riešili.

Tabuľka 3) Fáza po tréningu 1 (2023)

Kritériá	Problémy	Aktivity
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zrozumiteľnosť jazyka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dĺžka a prístupnosť používania jazyka pre používateľov angličtiny L2 v pop-up textoch na čítanie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skrátiť dĺžku a znížiť zložitosť používania jazyka.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Relevancia obsahu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obmedzené príklady dobrej praxe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pridajte viac príkladov osvedčených postupov z prostredia vysokých škôl.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentácia informácií.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Štýlová nejednosť.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabezpečenie konzistentnosti rozloženia, písma atď.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentácia/orientácia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Miestami nejasná orientácia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zahrnúť podrobnejšiu navigačnú stránku na začiatku.</li> </ul>

Tabuľka 4) Fáza 2 Pilotovanie po tréningu (2024)

Kritériá	Problémy	Opatrenia
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zrozumiteľnosť jazyka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Príliš veľa skratiek a odborných výrazov.</li> <li>Dĺžka a zložitosť textu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>redukujte a poskytnite slovník kľúčových pojmov v plnom znení so zvýraznenými skratkami.</li> <li>Preformulovanie a skrátenie textových pasáží pre lepšiu zrozumiteľnosť.</li> <li>Pridanie väčšieho počtu hlasových komentárov a videí na uľahčenie práce používateľov na úrovni L2..</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Relevancia obsahu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obmedzený rozsah príkladov.</li> <li>Miestami príliš teoretické.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pridanie širšieho spektra príkladov na zvýšenie relevantnosti a ilustráciu kľúčových bodov.</li> <li>Viac podrobností o tom, ako aplikovať uvedené prístupy.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentácia informácií.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Príliš veľa animácií.</li> <li>Niektoré farby nie sú vhodné pre žiakov s niektorými štýlmi učenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zníženie počtu animácií.</li> <li>Uistite sa, že použité farby sú vhodné pre všetky štýly učenia.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentácia/orientácia .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zlá navigácia a občas nejasné pokyny.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ďalšie zlepšenie navigácie a zmena formulácie niektorých pokynov.</li> </ul>

Pilotovanie a spätná väzba na predškoleniach aj po odbornej príprave zohrali kľúčovú úlohu pri zdokonaľovaní obsahu programu s cieľom zvýšiť jeho význam a dostupnosť pre všetky skupiny zainteresovaných strán a kontexty na partnerských univerzitách v rámci programu v rámci programu v rámci programu v projekte TRIP a zlepšiť kvalitu realizácie programu.

#### **4.8 Zhrnutie časti**

Predchádzajúca diskusia poskytla podrobný pohľad na procesy, ktorými bol navrhnutý program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development s cieľom riešiť rôzne potreby pracovníkov a učiteľov v našich rozukoch a pokročiť v prístupe a vízii v rámci programu TRIP IAH.

V sekcii 5, ktorá nasleduje, zdôrazňujeme inovácie, ktoré program ponúka v oblasti inkluzívneho dizajnu učebných osnov a výučby a vzdelávania na podporu SDG4 OSN.

## **Piata časť: Pedagogický prístup v rámci projektu TRIP**

### **5.0 Úvod**

Pedagogický prístup v projekte TRIP je uvedený v e-module 2 programu odborného rozvoja v projekte TRIP. Jeho cieľom je podporiť implementáciu inkluzívnej IAH na mezo úrovni učebných osnov a výučby a učenia spôsobmi, ktoré reagujú na potreby inštitúcií vysokoškolského vzdelávania, pričom sa zohľadní ich rastúca kultúrna a jazyková rozmanitosť, a na pozadí internacionalizácie a globalizácie vo väčšej miere.

### **5.1 Realizácia inovácií v pedagogických oblastiach IAH**

Pri vývoji vhodného pedagogického prístupu na podporu inkluzívnej IAH sme sa zapojili do výskumu v oblasti internacionalizácie doma a internacionalizácie učebných osnov spolu s konštruktívnou teóriou zosúladovania dizajnu učebných osnov, princípmi UDL a výučbovou kultúrou. Je to inovatívny prístup, ktorý podľa nás môže zabezpečiť, aby sme v našej vzdelávacej ponuke a vzdelávacích a vzdelávacích aktivitách mohli lepšie zahrnúť a riešiť rozmanité potreby študentov zo všetkých prostredí a zároveň využiť príležitosti, ktoré prináša väčšia kultúrna rozmanitosť v našich triedach na transversálny rozvoj vedomostí a zručností. Môže tiež ponúknuť pedagogický rámec pre zmysluplné partnerstvá medzi univerzitami a komunitnými skupinami, ktoré umožnia študentom preskúmať skutočné svetové problémy, ktoré vzbudzujú obavy v ich miestnych komunitách, a v globálnom južnom kontexte vo väčšej miere pomôcť pri napredovaní sociálneho poslania univerzít doma i v zahraničí. S týmito cieľmi si partneri v projekte TRIP vytvorili pedagogický prístup, ktorý stavia na existujúcich inováciách v oblasti dizajnu učebných osnov a inkluzívneho vzdelávania, ako sú UDL a CRT, a kombinuje ich v rámci zastrešujúceho rámca teórie konštruktívneho zosúladovania učebných osnov s cieľom zabezpečiť väčšiu akademickú dôslednosť a udržateľnosť.

### **5.2 Konštruktívny model zosúladovania Curriculum Design**

Konštruktívny model zosúladovania učebných osnov, ktorý pôvodne navrhli Biggs a Tang (2011), je vzdelávací prístup zameraný na výsledky. Vychádza zo základného predpokladu, že dobrý systém výučby zosúladuje vzdelávacie a vzdelávacie aktivity, materiály a hodnotenie s uvedenými vzdelávacími výsledkami s cieľom podporiť učenie študentov. Odráža konštruktivistické chápanie charakteru vzdelávania v kombinácii so zosúladeným dizajnom vzdelávania založeného na výsledkoch.

Konstruktívne zosúladenie zahŕňa dva kľúčové pojmy; prvý, ktorý pochádza z kognitívnej psychológie a konstruktivistickej teórie, sa zameriava na myšlienku, že študenti vytvárajú význam z toho, čo robia, aby sa naučili. Uznáva sa tým význam prepojenia nového materiálu s koncepciami a skúsenosťami v pamäti študenta a extrapolácia na možné budúce scenáre prostredníctvom abstrakcie základných zásad prostredníctvom reflexie; a druhý koncept, ktorý vychádza z teórie vzdelávania, spočíva v presvedčení, že musí existovať úmyselné zosúladenie medzi plánovanými vzdelávacími činnosťami a výsledkami vzdelávania. Učitelia musia tiež vynaložiť vedomé úsilie na to, aby študentom poskytli jasne stanovený cieľ, dobre navrhnuté vzdelávacie aktivity, ktoré sú vhodné pre dané úlohy, a dobre navrhnuté hodnotiace kritériá.

V kontexte vysokoškolského vzdelávania bol model zdokonalený tak, aby koncepcoval rozvoj učebných osnov v rámci makrokontextu hodnôt inštitúcií, vyhlásení o poslaní a uvádzaných atribútov absolventov, ktoré sa potom premietajú do návrhu učebných osnov a vzdelávacích a vzdelávacích a hodnotiacich činností. Toto je zastrešujúci rámec, ktorý sme prijali pre pedagogický prístup v projekte TRIP, pretože sme presvedčení, že táto prepojenosť je rozhodujúca pre trvalo udržateľnú implementáciu inkluzívnej IAH v rámci akademických učebných osnov v našich inštitúciách. V module 2 *programu odborného rozvoja TRIP* ilustrujeme, ako tento dynamický rámec učebných osnov predstavuje vzájomne prepojené prvky učebných osnov, ktoré sú potrebné pre účelnú a udržateľnú implementáciu inkluzívnej IAH.

### **5.3 Prekrývajúci sa univerzálny dizajn pre učenie a kultúrne citlivé vyučovanie**

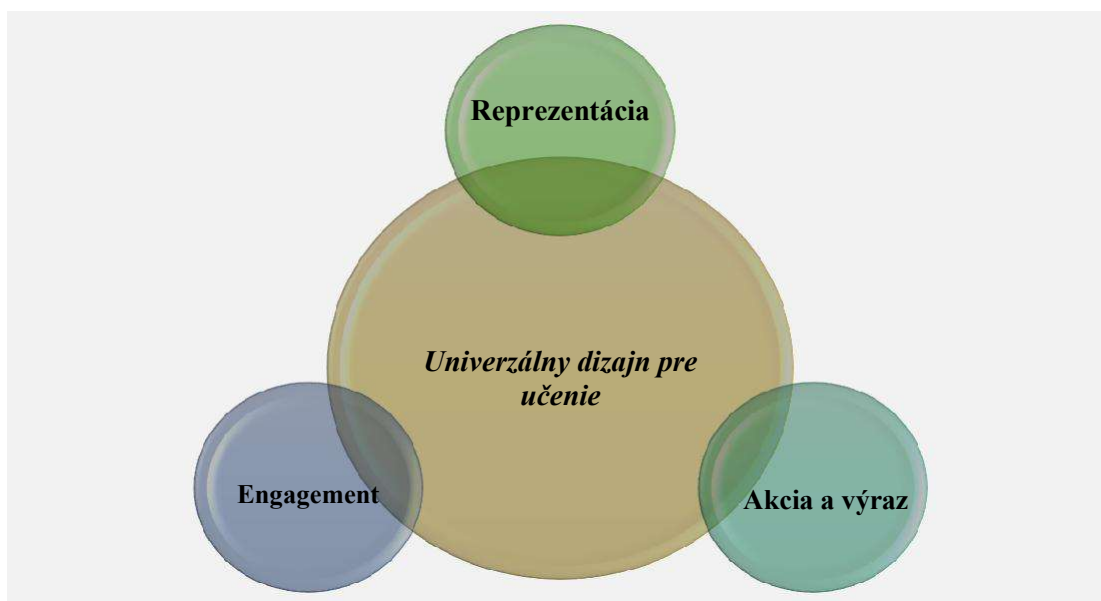
Sme tiež presvedčení, že v rámci tohto dynamického rámca učebných osnov je potrebné prekrývať uplatňovanie zásad UDL s CRT, aby sme mohli čeliť výzvam čoraz rozmanitejších kempov a poskytnúť inkluzívnu a transformačnú internacionalizovanú vzdelávaciu skúsenosť pre všetkých. Hoci rámec UDL je inkluzívny pedagogický prístup na odstránenie prekážok vzdelávania, domnievame sa, že usmernenia UDL vyžadujú rozšírenie, aby vyhovovali potrebám kultúrne a jazykovo rôznorodých študentov, a že to možno dosiahnuť integráciou prístupov UDL a CRT do celého vzdelávacieho programu. Na získanie plného zmyslu pre výhody, ktoré možno získať z tohto kombinovaného a integrovaného prístupu, je užitočné preskúmať UDL a CRT, z ktorých oba majú spoločný hlavný cieľ podporovať inkluzívne vzdelávanie, ale majú odlišné individuálne črty a ciele.

### **5.4 Funkcie a ciele univerzálneho dizajnu pre učenie**

Univerzálny dizajn pre vzdelávanie je vzdelávací rámec, ktorý je založený na výskume teórie učenia, vrátane kognitívnej neurovedy. Pôvodne ho vyvinulo Centrum pre aplikovanú špeciálnu technológiu (CAST), nezisková organizácia pre výskum a vývoj v oblasti

vzdelávania (<https://www.cast.org/>). Rámec v podstate usmerňuje učiteľov v ich pedagogickom rozhodovaní, aby používali rôzne vyučovacie metódy s cieľom odstrániť akékoľvek prekážky pri učení a dať všetkým študentom rovnaké príležitosti na úspech. Sledovanie prekážok učenia sa z učebných osnov, vyučovacích a hodnotiacich metód namiesto deficitov v rámci študentov a budovanie flexibility v týchto oblastiach, ktoré možno prispôbiť tak, aby vyhovovali silným stránkam a potrebám každého študenta, sú preto ústrednými prvkami tohto prístupu. Ako ilustruje obrázok 3, UDL má tri základné základné princípy (CAST 2011):

*Obrázok 3: Základné princípy univerzálneho dizajnu pre vzdelávanie (UDL)*



Každý z týchto aspektov UDL je ďalej rozdelený na usmernenia s viacerými kontrolnými bodmi na nasmerovanie úvah učiteľov o implementácii (National Center on UDL, 2013). V každej z týchto oblastí učiteľia rozvíjajú povedomie o potenciálnych prekážkach v obsahu svojej triedy a vzdelávacom prostredí s cieľom premyslene integrovať zásady UDL (Rose & Meyer, 2002; RAO & Meo, 2016). Tieto základné pojmy sú rozšírené nižšie pre čitateľov, ktorí nie sú oboznámení s týmto prístupom.

#### ***5.4.1 viacnásobné prostriedky zastupovania***

To zahŕňa rôzne spôsoby, akými učiteľia prezentujú informácie študentom. Usmernenia v rámci tohto faktu UDL zahŕňajú rozlišovanie spôsobov, akými môžu študenti vnímať informácie, poskytovanie možností pre písaný a hovorený jazyk vrátane matematických symbolov/notácií; a možnosti pre porozumenie. Učiteľia tiež musia zvážiť, ako študenti najlepšie vnímajú informácie, ako prezentovať informácie viacerými spôsobmi a či by multimédiá mohli urobiť abstraktné pojmy konkrétnejšími. Slovná zásoba, kritické črty a veľké nápady by mali byť zdôraznené alebo zdôraznené pre študentov s jasnými prepojeniami s vedomosťami a perspektívami študentov.

#### ***5.4.2 viacnásobné prostriedky akcie a vyjadrenia***

Viacere prostriedky akcie a vyjadrenia zahŕňajú viaceré spôsoby, ktorými môžu učiteľia formálne alebo sumatívne hodnotiť študentov, ako aj zapojiť študentov do sebahodnotenia. Usmernenia, ktoré ďalej vymedzujú oblasť činnosti a vyjadrenia, zahŕňajú poskytnutie možností fyzickej akcie, vyjadrenia a komunikácie; a výkonné funkcie. V rámci tejto oblasti UDL existuje veľa úvah o využívaní technológií, asistenčných technológií a komunikačných zariadení na úlohy v triede. Okrem používania technológií študentov však učiteľia musia zvážiť aj viaceré spôsoby hodnotenia študentov, okrem tradičných úloh. Učiteľia musia tiež poskytnúť študentom príležitosti na vybudovanie plynulosti s novými zručnosťami. V rámci toho budú študenti najúspešnejší, ak dôjde k hodnoteniu učenia; Keď študenti dostanú častú, špecifickú, nápravnú spätnú väzbu, keď sa učia, a majú možnosť sebahodnotiť svoje učenie, potom sa učenie zvyšuje (Hall, Vue, Strangman, & Meyer, 2004; Stiggins, 2004). S dôrazom na budovanie výkonných funkčných zručností musia učiteľia vytvoriť vzdelávacie prostredie zamerané na študentov; Vzdelávacie aktivity by mali byť navrhnuté tak, aby zvýšili angažovanosť študentov a sebahodnotenie vzdelávacích procesov (Národné centrum pre UDL, 2013; Villegas & Lucas, 2002). Keď sa študenti dobre implementujú, aktívne sa podieľajú na tvorbe významu nových informácií, využívaní vzdelávacích stratégií, hodnotení ich chápania triedneho obsahu; a monitorovať ich pokrok.

### **5.4.3 viacnásobné prostriedky zapojenia**

Viacere spôsoby zapojenia podnecujú pedagógov k tomu, aby zvažili spôsoby, ako zvýšiť záujem, motiváciu a vytrvalosť študentov pri učení, ako aj podporu vysokých očakávaní pre každého študenta. Dôvody odčlenenia a predčasného ukončovania študentov súvisia s nedostatkom.

Akademický úspech s nedostatkami v dosahovaní výsledkov, ktoré vedú k nespokojnosti študentov a odrádzaniu od akademického procesu (Gdrevený, 2013). Usmernenia pre viacere spôsoby zapojenia vyzývajú učiteľov, aby zvažili spôsoby, ako vytvoriť vzdelávanie zamerané na študentov, vrátane využitia možnosti výberu študentov v oblasti autentických a relevantných vzdelávacích úloh (RAO & Meo, 2016). Vytrvalosť sa rozvíja prostredníctvom stanovenia cieľov, rôznych úrovní dopytu, spolupráce s rovesníkmi a rozvoja zručností/stratégií zvládania. Rôznymi inštruktážnymi zoskupeniami a povzbudzovaním študentov, aby sa zapojili do ústneho diskurzu so svojimi rovesníkmi, študenti zvýšili angažovanosť, nový jazyk, slovnú zásobu a zónu proximálneho vývoja (Doran, 2015; Vygotsky, 1978). Bezpečný priestor s obmedzenými hrozbami a rozptýlením tiež maximalizuje peer-to-peer učenie (Národné centrum na UDL, 2013).

Je dôležité poznamenať, že ako rámec na zvýšenie angažovanosti študentov a výsledkov vzdelávania sa UDL historicky zameriaval na študentov so špeciálnymi vzdelávacími potrebami, ale bol navrhnutý ako prostriedok na uľahčenie výučby pre každého študenta. Rao a Meo (2016) tvrdia, že flexibilita UDL umožňuje pedagógom vybrať prvky UDL tak, aby vyhovovali potrebám študentov v ich obsahu a kontexte pre učenie. Eddyburn (2010) varoval, že pedagógovia musia byť informovaní rôznymi spôsobmi, že ich študenti sú rôznorodí na navrhovanie a plánovanie výučby, ktorá skutočne spĺňa požiadavky každého študenta. V medzinárodnom univerzitnom kontexte, v ktorom môžeme očakávať, že v našich triedach nájdeme väčšiu kultúrnu rozmanitosť, je potrebné, aby pedagógovia rozvíjali povedomie o kultúrnom a prvom jazykovom prostredí študentov, ako aj chápanie odlišných vzdelávacích tradícií, s ktorými môžu byť lepšie oboznámení, a stať sa citliví na príležitosti, ktoré ponúka spoločné medzikultúrne vzdelávanie, a nie vnímať túto rozmanitosť ako problém, ktorý je často ten prípad (Farr a Farrell 2023). To poukazuje na kompatibilitu učiteľov využívajúcich UDL v spojení s CRT, aby mohli riešiť tieto ďalšie dimenzie.

Z tejto recenzie UDL a jej hlavných princípov vyzdvihujeme hlavné črty kultúrne responzívneho vyučovania ako kompatibilného prístupu k čerpaniu s cieľom zabezpečiť, aby



boli učebné osnovy HE prístupné a relevantné pre všetkých členov našich kampusových komunit.

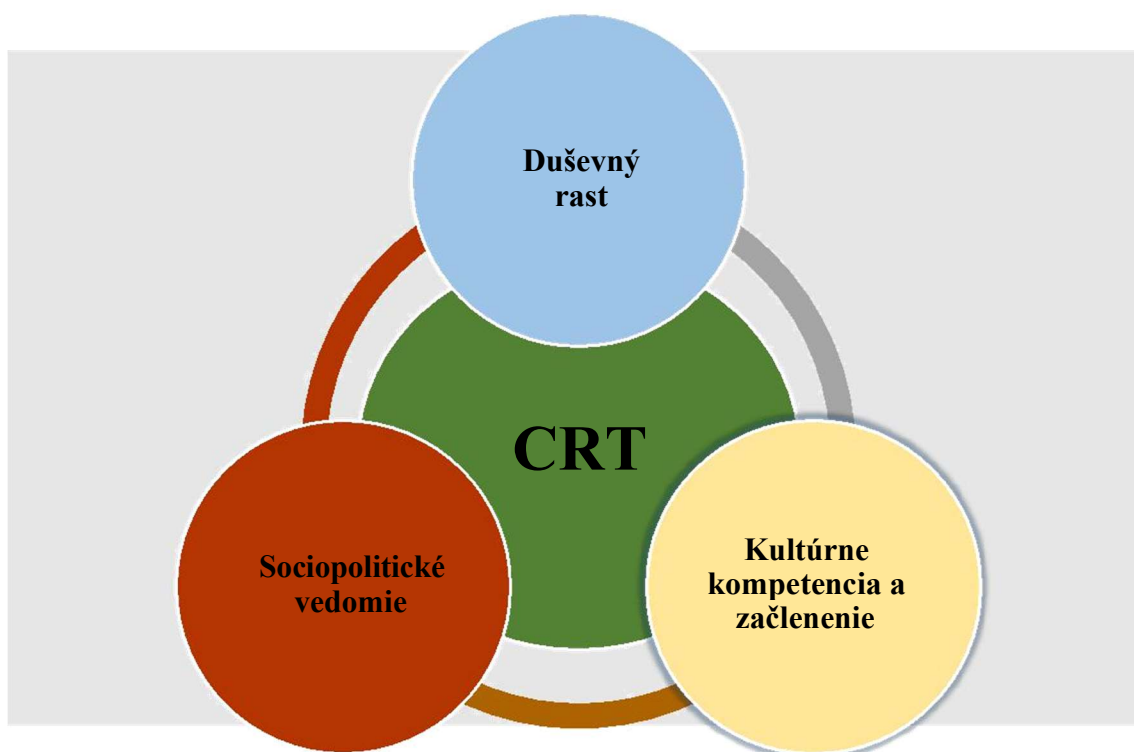
### **5.5 Vlastnosti a ciele kultúrne responzívneho vyučovania**

Kultúrne responzívna výučba (CRT) je inkluzívny pedagogický prístup, ktorý uznáva, rešpektuje a používa identity študentov a rozmanité zázemie ako zmysluplné zdroje.

Vytváranie optimálnych vzdelávacích prostredí (Hawkins & Norton, 2009; Lucas & Villegas, 2013; Nieto, 2000). Z tohto hľadiska sú pedagógovia vyzvaní na navrhnutie pokynov, ktoré zohľadňujú kultúrnu rozmanitosť študentov, ktorá by sa mala považovať skôr za silné ako deficity. V praxi to znamená, že skúmajú flexibilné možnosti, ako oceniť kultúrnu rozmanitosť a zahrnúť do učebných osnov multikultúrny pohľad, ako aj lepšie ho zohľadniť v pedagogike a hodnotení učební.

Pôvodne koncipovaná v kontexte integrácie pôvodných a marginalizovaných etnických skupín v prostredí vrátane Severnej Ameriky a nového Zélandu, väčšina tejto praxe sa uskutočnila v prostredí základných alebo stredných škôl so zvyšujúcou sa migráciou, pričom sa musia zvyšovať požiadavky učiteľov zo všetkých disciplín, aby rozvíjali zručnosti a vedomosti potrebné na výučbu žiakov migrantov z kultúrne rôznorodého prostredia a s rôznymi schopnosťami v jazyku výučby (Farrell a Masterson 2023). Zatiaľ čo sa rozrastali diskusie a výzvy na zavedenie CRT v rámci prostredia vysokoškolského vzdelávania v súlade s rastúcou kultúrnou rozmanitosťou na univerzitných kampusoch, výskum skúseností vo vysokoškolskom vzdelávaní zostáva do istej miery obmedzený (Baumgartner a Johnson-Bailey, 2008).

Ako pedagogický prístup sa CRT všeobecne chápe ako zložený z troch vzájomne prepojených prvkov (Ladson-Billings 2014, Johnson 2022). Tieto elemenáty sú znázornené na obrázku 4 sú podrobnejšie popísané nižšie pre čitateľov, ktorí nie sú oboznámení s týmto prístupom.



Obrázok 4: Základné princípy kultúrnej responzívneho vyučovania (CRT)

Ako sa uvádza na obrázku 4, prvým prvkom CRT je **intelektuálny rast**. K tomu sa pristupuje holisticky naprieč sociálnymi, emocionálnymi, duchovnými, kreatívnymi a intelektuálnymi dimenziami. Riešenie problémov a vytváranie výstupov, ktoré sú oceňované v prostredí reálneho sveta, sú kľúčovými oblasťami rozvoja zručností ako súčasť tohto transformačného procesu s konečným cieľom umožniť študentom dosiahnuť ich plný potenciál a stať sa pôvodcami zmeny pre zlepšenie seba a spoločnosti (Banky, 2002; Hammond, 2015, Johnson 2022).

Druhým prvkom CRT je **kultúrna kompetencia a inklúzia**. Hollins (1996) naznačuje, že vzdelávanie zamerané na začlenenie etnicky rôznorodých študentov zahŕňa „kultúrne sprostredkovanú kogníciu, kultúrne vhodné sociálne situácie pre vzdelávanie a kultúrne oceňované vedomosti v obsahu učebných osnov“ (s. 13). Preto sa CRT zakladá na myšlienke, že kultúra je pre učenie sa študentov kľúčová a že by sa mala použiť ako základ pre učenie sa. V praxi to znamená prejavovať záujem o kultúru študentov a prežívanie skúseností a vytvárať príležitosti pre študentov, aby do triedy vnášali svoje kultúry, históriu, hodnoty a perspektívy. Znamená to tiež zabezpečiť, aby boli uznané viaceré komunikačné štýly, ktoré umožnia študentom z rôznych prostredí oceniť ich vlastné spôsoby komunikácie a zároveň sa naučia rozvíjať plynulosť v inej (Hammond 2015). V súvislosti s IAH je tento aspekt obzvlášť dôležitý

význam pre medzinárodných a domácich študentov, ktorých prvý jazyk a kultúra sú iné ako dominantný jazyk a kultúra hostiteľskej inštitúcie.

Tretím prvkom je **sociálno-politické vedomie**. To znamená povzbudzovať študentov, aby kriticky preskúmali zavedené spôsoby myslenia, rámcov a postupov vrátane ich vlastných, prostredníctvom rasovej spravodlivosti a šošovky sociálnej spravodlivosti (Lee & Walsh, 2017). Znamená to tiež poskytnúť im nástroje na riešenie sociálnych, kultúrnych, hospodárskych a politických problémov s cieľom umožniť im stať sa agentmi zmeny pri riešení otázok sociálnej spravodlivosti a rasovej rovnosti (Delgado & Stefancic, 2017; Ladson-Billings, 2016; Johnson, 2006). Pokiaľ ide o pedagóga, tento prístup si vyžaduje odklonenie od tradičných autoritatívnych vzťahov založených na moci a autorite a posun smerom k rovnocennejším vzťahom. Vyžaduje si tiež, aby učitelia a študenti kriticky interagovali spoločne organizované etno-centrické kultúrne perspektívy vrátane tých, ktoré sa môžu držať, ako východiskový bod pre rozvoj etno-relativistickej mysle, ktorá je vhodnejšia pre rozvoj medzikultúrnych zručností (Deardoff, 2006).

CRT je teda koncipovaný ako transformačný charakter a zahŕňa zvyšovanie kritického vedomia, sebarealizáciu a v konečnom dôsledku posilnenie postavenia študentov a pedagógov. Je potrebné poznamenať, že implementácia týchto prvkov do kurzu alebo učebných osnov by sa mala vykonávať postupne a že sa to odporúča aj pre UDL, kde je zakotvený prístup Plus One. Pedagogický prístup v projekte TRIP sa tiež riadi touto zásadou, pretože môže uľahčiť realizáciu transformačných zmien spôsobmi, ktoré sú realistické a udržateľné.

## **5.6 Predbežné zhrnutie**

V tejto časti sa vyzdvihli hlavné črty a ciele pedagogického prístupu v rámci programu TRIP, ktoré zdôrazňujú inováciu a význam kombinácie UDL a CRT v rámci rámca konštruktívneho zosúladovania pre Curriculum Design s cieľom pomôcť realizovať všeobecný cieľ implementácie inkluzívnej IAH na mezo úrovni učebných osnov a výučby a učenia sa v kultúrno rôznorodom prostredí vysokoškolského vzdelávania.

## Šiesta časť: Prístup k rozvoju medzikultúrnych zručností

### 6.0 Úvod

Táto sekcia sa zameriava na prístup, ktorý sa v rámci projektu TRIP implementuje so zameraním na rozvoj odbornej prípravy pre pracovníkov a učiteľov s konečným cieľom posilniť medzikultúrne komunikačné postupy v rámci našich táborov na podporu SDG4.

### 6.1 Kľúčové pojmy a teórie

Na účely výcviku v projekte TRIP je interkultúrna komunikačná kompetencia (ICC) konceptualizovaná ako

*„schopnosť jednotlivca dosiahnuť svoj komunikačný cieľ a zároveň efektívne a vhodne využívať komunikačné správanie na vyjednávanie medzi rôznymi identitami prítomnými v kultúrne rôznorodom prostredí“*

(Portalla a Chen 2010, s. 21)

ICC skúmali výskumníci z rôznych disciplinárnych perspektív, čo viedlo k formulácii rôznych užitočných modelov, ktoré ponúkajú cenné poznatky o tejto zložitej koncepcii. Avšak definitívne pochopenie toho, čo to znamená pre jednotlivca, aby bol interkultúrne spôsobilý, zostáva nepochopiteľné, aj keď existuje konsenzus medzi učencami, pokiaľ ide o základné zložky ICC, a to, že zahŕňa kognitívne, afektívne a behaviorálne rozmery (Chen a Starosta 2005; Arasaratnam a Doerfel 2005; Deardorff 2006; 2011; Dai a Chen 2014; Dai a Chen 2015).

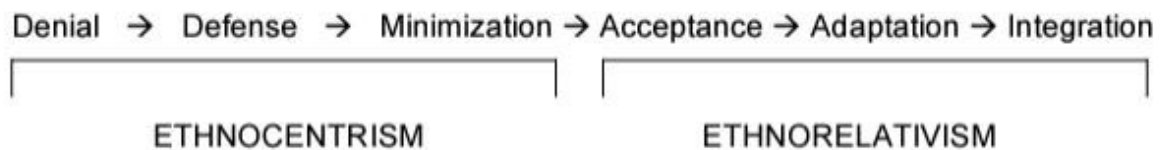
Byram (1997) oslovil ICC v rámci jazykového vzdelávania a získavania, skúmal a skúmal svoj vzájomný vzťah s kultúrou a argumentoval tým, že „niekto s interkultúrnou komunikačnou kompetenciou je schopný komunikovať s ľuďmi z inej krajiny a kultúry v cudzom jazyku“ (s. 71). Varoval však pred príliš zjednodušenými definíciami ICC, ktoré ho len formovali ako jednosmerný proces získavania poznatkov, namiesto zdôrazňovania kritického kultúrneho povedomia ako základného kameňa ICC (Byram 1997; 2012; 2020; Byram a kol. 2002). Byram (1997) tým, že povýšil kritické kultúrne povedomie na ústrednú pozíciu v rámci ICC, zdôraznil svoj význam pri podpore zmysluplného medzikultúrneho porozumenia a podpore inkluzívnych komunikačných postupov. Pri formulovaní modelu pre ICC, Byram (2020) konceptualizoval ICC ako viacvrstvovú konštrukciu: zapojenie vzdelávania, postojov, vedomostí a zručností (str. 57), čo je prístup, ktorý zdieľajú členovia projektu TRIP a ktorý sa odráža v školení ICC, ktoré sme navrhli.

Ďalším kľúčovým aspektom ICC, ktorý zdôraznil Ting-Toomey (2007), sa točí okolo pojmu rokovania o tvári. Tvár sa tu chápe ako „nárokovaný zmysel pre priaznivé sociálne sebavedomie“ (Ting-Toomey a Kurogi 1998, s. 187). Tvár stelesňuje emocionálnu váhu, ktorú prikladáme k zachovaniu pozitívneho obrazu seba samého v očiach druhých, ako aj úsilie, ktoré vynakladáme na vytvorenie konkrétnej identity, ktorá je v súlade s našou požadovanou prezentáciou v rôznych spoločenských kontextoch. V procese vyjednávania tváre môže byť tvár buď uložená (dosiahnutie požadovaného pozitívneho obrazu) alebo stratená (s neželaným negatívnym obrazom). Strata tváre a úspora tváre sú niektoré z kľúčových problémov teórie face-negotiation (Ting-Toomey 1985; 1988). Predtým Brown a Levinson (1987) mali diferencované dva rozmery tváre, pozitívnej tváre a negatívnej tváre. Pozitívna tvár zahŕňa túžbu hľadať súhlas a uznanie od iných, zatiaľ čo negatívna tvár zahŕňa túžbu konať slobodne bez vonkajších obmedzení uložených inými. Je dôležité si uvedomiť, že simultánne prezentovanie pozitívnej a negatívnej tváre nie je možné. Preto túžba po uznaní a zhodnotení od iných je zvyčajne v rozpore s túžbou konať slobodne bez vonkajších obmedzení.

Ting-Toomey a Kurogi (1998) predpokladajú, že tvár a facework sú univerzálne javy, ale „rámovanie“ alebo interpretácia významu stratégií tváre a facework v konkrétnom kontexte sú špecifické pre kultúru a líšia sa od kultúry ku kultúre (s. 188). Preto v medzikultúrnych stretnutiach, ktoré sú označované ako miesta, kde jednotlivci vnímajú ľudí z iných kultúrnych prostredí prostredníctvom svojej vlastnej reflexie pri vyjednávaní identity a zastúpenia (Kramsch 1998), je aktívne riadenie facework nevyhnutnosťou. Facework je opísaný ako „súbor komunikačného správania, ktoré ľudia používajú na reguláciu svojej sociálnej dôstojnosti a na podporu alebo spochybnenie sociálnej dôstojnosti druhej strany“ (Ting-Toomey a Kurogi 1998, s. 188). Patria sem „špecifické verbálne a neverbálne správy, ktoré pomáhajú udržiavať a obnovovať stratu tváre a udržiavať a čtiť zisk tváre“ (Ting-Toomey 2005, s. 73). Pri rokovaní o tom, ako sa Ting-Toomey a Kurogi (1998) stali úspešným medzikultúrnym komunikátorom, zdôrazňujú potrebu zachovania jemnej rovnováhy pri rokovaní o rôznych kultúrnych kontextoch, čo si vyžaduje primerané znalosti kultúrneho porozumenia v konkrétnych kontextoch. Preto sa ICC v rámci teórie Ting-Toomey netýka len jazykovej spôsobilosti alebo adaptability správania, ale aj toho, že má hlboké znalosti o kultúrnych nuansách, ktoré formujú komunikačnú dynamiku v rôznych kultúrnych kontextoch, čo sú oblasti, ktoré sme sa tiež snažili zdôrazniť v našich vzdelávacích aktivitách.

Ďalším kľúčovým aspektom, ktorý sme vzali do úvahy pri vzdelávaní v rámci projektu TRIP, je Bennettova (2017) konceptualizácia ICC, ktorá sa odráža v jeho modeli rozvoja Intercultural

Sensitivity, ktorý sa zameriava na to, ako môžu jednotlivci postupne rozvíjať kultúrne kompetencie z vlastného kultúrneho kontextu do širšej sféry medzikultúrnych kompetencií. To sa snaží vysvetliť spôsob, akým jednotlivci interpretujú kultúrne rozdiely, pričom zdôrazňuje, ako sa môže kultivovať komunikatívna kompetencia (Hammer et al. 2003, s. 423). Bennett (1986, 1993) sa domnieva, že medzikultúrna citlivosť zahŕňa schopnosť jednotlivca podstúpiť transformačné procesy nielen na afektívnej úrovni, ale aj na kognitívnych úrovniach a úrovniach správania. Tento transformačný proces pozostáva z dvoch fáz, ktoré kočujú tri fázy. Kontinuum začína etnocentrickou fázou, ktorá odráža uzavretý postoj, kedy sú kultúrne rozdiely odmietnuté (*popieranie*). Nasleduje druhá fáza, v rámci ktorej jednotlivci obhajujú svoju vlastnú kultúru a perspektívy (*obranu*) a tretia fáza minimalizácie hodnôt rozdielov v iných kultúrach (*minimalizácia*). Potom sa jednotlivci presunú do záverečnej fázy, ktorá sa nazýva etnorelatívna fáza. Práve tu jednotlivci získavajú potrebné vedomosti a rozvíjajú empatiu potrebnú na akceptovanie kultúrnych rozdielov (*akceptovanie*), prispôsobovanie sa im (*adaptácia*) a potom integrovanie do kultúry (*integrácia*) (Bennett 2004, s. 62 – 63). Grafické znázornenie Bennetovho modelu nájdete na obrázku 5.



Obrázok 5 vývojový model interkultúrnej citlivosti (Bennett 2004, s. 63)

Celkovo interkultúrne citliví jednotlivci postupujú od popierania alebo minimalizovania kultúrnych rozdielov k tomu, aby sa k nim prijali a prispôbili, v konečnom dôsledku rozvíjali empatiu a duálnu identitu (Chen a Starosta 2000, s. 4). Okrem toho sa medzikultúrna kompetencia jednotlivca rozvíja, keď sa zapája do komplexnejších medzikultúrnych stretnutí (Hammer et al. 2003) a medzikultúrna citlivosť závisí od schopnosti jednotlivca komunikovať mimo vlastného kultúrneho kontextu (Bennett 2017).

Bennetova vývojová modelka ICC je v súlade s prácou Fantiniho a Tirmiziho (2006) a Deardorffa (2006, 2011), ktorí zdôrazňujú význam rozvoja efektívnej a kultúrne citlivej komunikácie v medzikultúrnych kontextoch. To znamená nielen pochopenie vlastnej kultúrnej perspektívy, ale aj schopnosť pochopiť perspektívy ostatných v rámci cieľovej komunity, čo sú zručnosti, ktoré možno získať v priebehu času. Podobne Chen a Starosta (1999) zdôrazňujú tri kľúčové vzájomne prepojené dimenzie ICC ako medzikultúrne povedomie, medzikultúrna citlivosť a medzikultúrna účinnosť/adroitnosť, ktoré možno získať v priebehu času, ako kľúčové aspekty ICC. Tu, 1) medzikultúrne povedomie, ktoré úzko súvisí s poznávaním, znamená pochopenie kultúrnych noriem a dohôrov, ktoré ovplyvňujú

vzorke správania a myslenia (Chen a Starosta 1998, 1999). Zahŕňa „pochopenie kultúrnych konvencií, ktoré ovplyvňujú spôsob myslenia a správania“ (Chen a Starosta 2000, s. 3); 2) medzikultúrna citlivosť stelesňuje ochotu pochopiť a oceniť rôzne kultúry v rámci medzikultúrnej komunikácie, zahŕňajúc „aktívnu túžbu motivovať sa k pochopeniu, oceneniu a akceptovaniu rozdielov medzi kultúrami“ (Chen a Starosta 1998 1999, s. 231), a preto predstavuje emocionálnu alebo afektívnu stránku ICC (Dai a Chen 2015, s. 104) a 3) medzikultúrna účinnosť/adroitness, predstavuje rozmer správania, ktorý sa týka interkultúrnych stretnutí, ktoré sú potrebné v súvislosti s ICC a Chen 1998. to znamená, že „schopnosť dosiahnuť prácu a dosiahnuť komunikačné ciele v interkultúrnych interkultúrnych interakciách“ (Chen a Starosta 1996, s. 367), ktoré zdôrazňujú praktický aspekt ICC (Dai a Chen 2015, s. 106).

## **6.2 Aplikácia na program profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP**

Trojčlenný prístup k ICC, ktorý bol zdôraznený v predchádzajúcej časti, sa odráža v online školení v rámci programu TRIP CPD so zameraním na to, ako môžu pracovníci a učitelia odbornej podpory rozvíjať komplexné a vzájomne prepojené oblasti vedomostí a zručností, ktoré sú od nich potrebné na komunikáciu v medzinárodnom univerzitnom kontexte spôsobmi, ktoré sú vhodné a inkluzívne pre všetkých členov akademickej komunity na podporu SDG4. Zameranie odbornej prípravy je spočiatku na zvyšovanie povedomia v súvislosti s kľúčovými súvisiacimi koncepciami a pojmami v oblasti ICC pred prechodom na skúmanie kultúrnych noriem a predpokladov, ich tvarovania, spôsobov, akými môžu ovplyvniť rôzne komunikačné štýly a typov výziev, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku medzikultúrnej komunikácie, s osobitným zameraním na mikrokontexty. Z tohto dôvodu poskytuje odborná príprava užitočný rámec, ktorý poskytuje pracovníkom odbornej podpory a učiteľia môžu čerpať z toho, aby zlepšili prístupnosť svojej komunikácie vo vlastnom profesionálnom kontexte, v rôznych hovorových a písomných režimoch, s exemplármi poskytovanými vo forme prípadových štúdií z charakteru mikro-kontextov.

Z tohto prehľadu prístupu k Medzinárodnému trestnému súdu, ktorý je súčasťou vzdelávacích aktivít ponúkaných v projekte TRIP, a kľúčových oblastí vedomostí a zručností, ktoré sa snaží rozvíjať, pokračujeme v posttréningových prípadových štúdiách, ktoré vychádzajú z údajov získaných pomocou šablóny TRIP Plus One.

## **Siedma časť: Prípadové štúdie po skončení odbornej prípravy**

### **7.1 Úvod**

V tejto časti sa podelíme o skúsenosti a poznatky získané zo zapojenia dvoch hlavných zainteresovaných skupín z partnerov projektu TRIP Project, ktorým je profesionálny podporný personál a učители/vývojári učebných osnov v programe profesionálneho rozvoja. Naším zámerom v tejto časti je tiež preukázať, ako sa školenie uplatňovalo na riešenie konkrétnych výziev a potrieb identifikovaných týmito skupinami prostredníctvom implementácie *Plus One approach*, pričom boli požiadani, aby sa zamysleli nad oblasťou zmeny a identifikovali ju s cieľom zlepšiť svoje odborné postupy s celkovým cieľom podporiť inkluzívnu IAH. Diskusia v tejto časti bude slúžiť aj na zdôraznenie príkladov vznikajúcich osvedčených postupov, ako aj oblastí, v ktorých sú potrebné ďalšie zlepšenia a ako by sa mohli riešiť. Uskutoční sa to predložením niekoľkých prípadových štúdií z rôznych partnerských univerzít v projekte TRIP, ktoré boli vybrané na základe toho, že poskytnú reprezentatívnu vzorku z každej z dvoch skupín zainteresovaných strán. Na účely tohto preskúmania sa prípadová štúdia považuje za „intenzívnu štúdiu jednej jednotky na účely pochopenia väčšej triedy (podobných jednotiek)“ (Gerring 2004, s. 342).

### **7.2 Metodika: Prípadové štúdie**

Prípadové štúdie uvedené v tejto časti boli zhromaždené po záverečnej fáze pilotovania programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP pomocou dokončených šablón Plus One, ktoré boli predložené. Vzor obsahoval otázky, ktorými sa usmernili zúčastnené strany k identifikovaniu oblasti, v ktorej by mohli zaviesť zmenu svojich odborných postupov na podporu IAH a stratégií, ktoré by mohli využiť na dosiahnutie tohto cieľa. Požiadala ich tiež, aby sa zamyslili nad získaným učením a nad vplyvom zmien, ktoré vykonali, ak je to možné. V každej prípadovej štúdií predloženej v nasledujúcich dvoch pododdieloch sa poskytuje odborná úloha a univerzita účastníka s pseudonymami, ktoré sa používajú na ochranu anonymity zúčastnených. Po prezentácii každej prípadovej štúdie sa poskytuje krátke zhrnutie hlavných výziev a tém, ktoré boli identifikované, a učenie sa vynoriť z implementácie Plus One zmeny v rôznych mikro-kontextoch HE.



### 7.3 Prípadové štúdie: Nepedagogickí pracovníci

#### *Prípadová štúdia č. 1: Andrea, kontaktná osoba pre študentské komunity, Univerzita v Limericku.*

Pracujem ako styčný dôstojník študentskej komunity, čo znamená, že študentom pomáham integrovať sa do miestnej komunity a zabezpečiť, aby vzťah medzi študentmi a miestnymi obyvateľmi zostal pozitívny. Táto práca má rôzne formy; pomoc študentom pri hľadaní ubytovania a ponúkajúce usmernení, ktoré im pomôžu prekonať sociálne problémy, ako je alkohol a zneužívanie návykov. Zahŕňa tiež spoluprácu so združeniami obyvateľov a políciou s cieľom riešiť protisociálne správanie zo strany študentov v miestnej oblasti a zabezpečiť, aby sa obyvatelia a miestne skupiny cítili podporovaní univerzitou. V minulosti bola väčšina mojej práce s domácimi írskymi študentmi a medzinárodnému študentovi bola venovaná oveľa menšia pozornosť. Je to preto, že je menej pravdepodobné, že sa budú podieľať na protisociálnej činnosti. V skutočnosti je to častejšie v prípade, že boli na konci tohto obdobia.

Školenie v rámci projektu TRIP mi objasnilo, že v mojej úlohe mám skutočnú príležitosť lepšie podporiť medzinárodných študentov, aby sa usadili v miestnej komunite a tiež aby sa uistili, že rozumejú miestnej kultúre a tradíciám, aby sa mohli lepšie orientovať v tejto oblasti a cítiť sa podporovaní. Je tiež dôležité, aby nezostali len v rámci svojich vlastných kultúrnych skupín zo strachu z protisociálneho správania alebo rasizmu. Mám tiež pocit, že v mojej úlohe existuje potenciál na odstránenie kultúrnych bariér a vzdelávanie domácich študentov, aby sa nezapájali do stereotypného alebo rasistického správania, hoci toto je zvyčajne len správanie menšiny. Keďže naša univerzita sa internacionalizovala, videli sme čoraz častejšie prípady rasizmu na našom kampuse a v miestnej komunite a je veľmi dôležité, aby sme to vypečiatkovali.

Po tréningu v rámci projektu TRIP som sa vedome usilovala integrovať medzinárodných študentov do miestnej komunity, aby som vybudovala lepšie medzikultúrne porozumenie a zlepšila ich pocit spolupatričnosti. Jedným z kľúčových spôsobov bolo usporiadať mesačné medzikultúrne diskusné skupiny s pomocou študentských zväzov, kde sa môžu domáci a medzinárodní študenti stretnúť s cieľom diskutovať o sociálnych otázkach v miestnej komunite spolu so zástupcami komunity, lepšie pochopiť problémy a problémy v našom miestnom prostredí a ako ich môžu riešiť všetky zainteresované strany, ktoré spolupracujú na podpore prívetivého myslenia a vzájomného porozumenia medzi kultúrami.

### ***Prípadová štúdia 1: Vzdelávanie a vplyv***

V tejto prípadovej štúdií nachádzame dôkazy o kľúčovej zmene, ktorá sa zavádza do odbornej praxe zamestnanca univerzitného spoločenstva na základe novo zisteného uvedomenia si, že medzinárodní študenti musia byť lepšie integrovaní do miestnej komunity a cítiť pocit spolupatričnosti, a že to môžu podporiť iniciatívy, aby spojili kľúčové zainteresované strany vrátane domácich študentov, obyvateľov, a ďalšie podporné služby spoločenstva, ako je polícia, na identifikáciu miestnych problémov a na spoluprácu pri riešení. Táto prípadová štúdia nám pripomína spoločenskú misiu univerzity podporovať spoločné dobro pre všetkých a že to presahuje rámec akademickej komunity, a poukazuje na rozvíjajúce sa IAH praxe, ktorá hovorí priamo na podporu tejto misie, a SDG4 vo väčšej miere.

### ***Prípadová štúdia č. 2: Pdraig, Student Engagement Officer, University of Limerick***

Chcel by som zdôrazniť medzikultúrnu iniciatívu, ktorú som začal vo svojej úlohe študentského pracovníka na univerzite v Limericku, ktorá bola inšpirovaná tréningom v rámci projekte TRIP. My Plus One Change má za cieľ spojiť domácich a medzinárodných študentov na podporu znevýhodnených miestnych skupín prostredníctvom dobrovoľníckej schémy, ktorá vyvrcholí spoločnou oslavou miestneho kultúrneho podujatia, ktorým je deň sv. Patrika, ktorý je náš národný deň. V Írsku sa koná obrovská každoročná oslava dňa sv. Patricka s rôznymi komunitnými skupinami zastúpenými v tomto celonárodnom podujatí. Deň svätého Patrika sa koná 17. marca s prehliadkou, ktorá sa koná v každom meste, meste a obci v Írsku a v mnohých častiach sveta aj tam, kde je Írsku diaspora, ale aj v krajinách ako Čína, Tokio, Omán a Mexiko, kde sú hlavné monumnty osvetlené zelenou, írskou národnou farbou. Z pohľadu univerzity sú to už tradične domáci študenti, ktorí sa zúčastnili na miestnom dennom sprievod sv. Patrika v Limericku spolu so skupinami komunity, ktoré sa zapojili v rámci ceny UL Presidents Volunteer Award.

Tento rok som sa rozhodol pozvať medzinárodných študentov, aby sa pripojili k tejto iniciatíve, ktorá vyvrcholila na podujatí deň sv. Patrika. To znamenalo, že sa najprv museli prihlásiť na dobrovoľnícku činnosť spolu s domácimi študentmi. Niektoré dobrovoľnícke činnosti, do ktorých sa zapojili, zahŕňali aj mentorov pre školské deti v domácich domáciach kluboch po škole, popredné diskusné skupiny, do ktorých boli zapojení utečenci z Ukrajiny a iných vojnových krajín, aby pomohli uľahčiť ich sociálnu integráciu a rozvoj anglického jazyka, ako aj organizovanie seminárov zameraných na zvyšovanie kvalifikácie, ktoré pomôžu znevýhodneným mladým ľuďom v komunite pripraviť sa na prácu. To všetko vyvrcholilo prehliadkou dňa

svätého Patrika, kde domáci a medzinárodní študenti zapojení do dobrovoľníctva hrdo pochodovali do spoločnej skupiny komunity, s ktorými pracovali.

Pre mňa bolo kľúčovým učením sa z výcviku v rámci projektu TRIP uvedomenie si, že nestačí jednoducho integrovať medzinárodných študentov do kampusu; takisto je potrebné ich začleniť do miestnej komunity. Rozvinul som tiež pochopenie kľúčovej úlohy, ktorú môžu zohrávať pri poskytovaní podpory miestnej komunite prostredníctvom zdôraznených dobrovoľníckych systémov, a ako ich zapojenie spolu s domácimi študentmi môže podporiť medzikultúrne porozumenie a odstrániť prekážky. Pre medzinárodných študentov im tiež umožňuje získať prehľad o živote a výzvach miestnej komunity spôsobmi, ktoré by im predtým neboli otvorené, ako základ na skúmanie rozdielov a podobností, z ktorých môžu získať hlbšiu úroveň medzikultúrneho porozumenia.

### ***Prípadová štúdia č. 2: Učenie a dopad***

Podobne ako v predchádzajúcom prípade, aj táto prípadová štúdia odhaľuje transformačnú zmenu v odborných postupoch univerzitného podporného úradníka, v tomto prípade v rámci študentského angažovaného tímu, ktorý teraz aktívne hľadá spôsoby, ako zapojiť medzinárodných študentov do spoločensky a komunitne orientovaných medzikultúrnych aktivít. Je to s cieľom umožniť im získať hlbší pohľad na skutočné životné problémy a výzvy na úrovni miestnej komunity a vytvoriť príležitosti, aby mohli zohrávať užitočnú úlohu pri poskytovaní podpory miestnym skupinám. Čerpajúc z vlastných vedomostí a zručností. Zdôraznila tiež užitočné stratégie, ako možno tento prístup podporovať a odmeňovať, aby sa zvýšila účasť študentov. Prípadová štúdia poskytuje silné dôkazy o lepšom medzikultúrnom chápaní zo strany zamestnanca a o jeho realizácii spôsobov, ktoré môže podporiť v jeho profesionálnej úlohe. Zároveň odhaľuje význam, ktorý teraz kladie na zapojenie medzinárodných študentov do osláv miestnych kultúrnych podujatí, spolu s domácimi študentmi a komunitnými skupinami, aby im pomohol cítiť sa ako súčasť miestnej komunity.

### ***Prípadová štúdia č. 3: Darragh, riaditeľ divízie informácií a technológií, Univerzita v Limericku***

Pracoval som v ITD oddelení na univerzite v Limericku viac ako dvadsať rokov a zdá sa mi, že nastalo veľa zmien v tom čase, pokiaľ ide o profil zamestnancov a študentov.

V súčasnosti sa zvyšuje počet medzinárodných študentov z celého sveta, čo sa pravdepodobne ešte zvýši, keďže internacionalizácia je teraz kľúčovým strategickým cieľom univerzity. Musím povedať, že predtým, ako som sa zapojil do programu profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIPU som si zvykol vidieť tento vývoj iba negatívne. Napríklad, komunikáciu s medzinárodnými študentmi z niektorých prostredí som vnímal ako veľmi náročnú, pretože ich jazykové zručnosti sa zdali obmedzené a keď som sa s nimi stretával vo svojej úlohe, mal som tendenciu zapájať sa do komunikácie len minimálne. Keď som bol prvýkrát oslovený, aby som vyskúšal program odborného rozvoja v rámci projektu TRIP, zdráhal som sa zapojiť a dokonca som sa z neho snažil dostať, myslel som si, že je to strata času a dokonca som sa cítil dotknutý, že sme boli požiadaní, aby sme zmenili naše pracovné postupy, akoby sme nejako nerobili dobrú prácu.

Výcvik v rámci projektu TIRP bol zjavením mnohých spôsobov, a to nielen preto, že ukázal zahraničných študentov ako ľudí, ktorí majú rozmanitejšiu univerzitnú komunitu a príležitosti, ktoré nám všetkým umožňujú rozvíjať nové medzikultúrne vedomosti a zručnosti. Najdôležitejšia je pre mňa v oblasti medzikultúrnej komunikácie. Mohol by som sa dotknúť výziev, na ktoré upozornili prípadové štúdie, a páčili sa mi praktické tipy, ktoré boli poskytnuté o tom, ako by som mohol komunikovať spôsobmi, ktoré boli účinnejšie a inkluzívnejšie. Napríklad, keď sa stretávam s medzinárodnými študentmi, teraz si viac uvedomujem kultúru, z ktorej pochádzajú, druh jazyka, ktorý používam, a snažím sa vyhnúť sa príliš hovorovým jazykom, o ktorom teraz viem, že by ich bolo pravdepodobnejšie zameniť. Tiež im položím otázky, aby si skontrolovali, či pochopili moje pokyny alebo vysvetlenia, a nie len za predpokladu, že to pochopia.

Nedávno som bola požiadaná, aby som zriadil IT služby pre dvoch hosťujúcich vedcov z Číny. To znamenalo ich vydanie s notebookom a ukázať im, ako získať prístup k našim ITD systémom. Keď som prišiel, videl som, že sú nervózni, takže som sa ich opýtal, odkiaľ sú, aby som prejavil záujem o ich kultúru. Prešiel som nastavenými procesmi a ubezpečil som sa, že moje pokyny boli jasné, niekoľkokrát som sa zastavil, aby som skontroloval, že rozumejú. Potom som ich požiadal, aby mi povedali, čo pochopili, čo by som len predpokladal skôr, než aby som sa skutočne uistil. V tom bode jeden z hosťujúcich učencov začal klásť ďalšie otázky v čínštine. To by ma už predtým nahnevalo, pretože by som to vnímal ako neúctivé voči mne, že hovorí vo svojom vlastnom jazyku, a nie v angličtine. Ale teraz som mohol vidieť, že si stále nie je istý a možno nemal dôveru požiadať ma, aby som to znova vysvetlil v angličtine, alebo že si možno myslel, že by to otestovalo moju trpezlivosť, čo by sa pravdepodobne predtým bolo stalo.

Takže sme skončili trojstranným rozhovorom, časťou v čínštine a časťou v angličtine, čo nám v skutočnosti osvietilo náladu a dostalo nás tam, kde sme potrebovali dostať sa rýchlejšie a menej stresujúco.

Tréning v rámci projektu TRIP mi pomohol vidieť veci inak v tom zmysle, že si viac uvedomujem pozitívne prínosy kultúrnych zmien, ktoré vidím okolo seba na univerzite, a cítim sa lepšie pripravený vyrovnáť sa s týmito zmenami. To znamená, že sa už viac nesnažím vyhnúť medzikultúrnym stretnutiam alebo ich minimalizovať, a už si nemyslím, že prispievajú k mojej práci a nie obohacujú môj pracovný deň tak, ako som to robil predtým, a ako to robím teraz. Keď som bol prvýkrát požiadaný, aby som sa zapojil do výcviku v projekte TRIP, moja prvotná reakcia bola na otázku jeho významu z hľadiska mojich odborných praktík, pretože nie som akademická. Teraz však vidím, že každý, bez ohľadu na svoju úlohu, musí byť zručný, aby mohol komunikovať prístupnými a kultúrne reagujúcimi spôsobmi, čo je pre mňa obrovská krivka učenia. Nejde teda o to, aby sa medzinárodní zamestnanci a študenti prispôbili našim spôsobom, ale aby sme sa všetci prispôbili tak z hľadiska otvorenosti v našom myslení, ako aj z hľadiska toho, ako sa naučiť efektívnejšie komunikovať v medzikultúrnych kontextoch. Určite si myslím, že tento druh medzikultúrneho komunikačného tréningu zlepši kultúru kampusu a zníži stres a odmeňuje naše pracovné postupy, čo je pre určite môj prípad.

### ***Prípadová štúdia č. 3: Učenie a dopad***

V tejto súvislosti sa zmena Plus One zamerala na posilnenie medzikultúrnych komunikačných postupov, ktoré sa pozerali z pohľadu podporného pracovníka v divízii IT. Zaujímavosťou je tu aj váhanie pred zapojením sa do tréningu v rámci projektu TRIP, no potom prípadná zmena myslenia na otvorenejší spôsob myslenia, ktorý umožnil potom prejsť k identifikácii, kde bola potrebná zmena, a k osvojeniu a realizácii rôznych stratégií, ktoré boli zvýraznené v tréningu na dosiahnutie tohto cieľa. Vplyv nového vzdelávania a rozvoja zručností v oblasti medzikultúrnej komunikácie je jasne zrejmý v opise medzikultúrneho stretnutia s dvoma hosťujúcimi výskumníkmi z Číny, kde vidíme, ako sa používajú stratégie, a pozitívne výsledky, ktoré sa v dôsledku toho dosiahli, čo všetko naznačuje, že zapojenie do programu profesijného rozvoja bolo prospešné a že prínosy budú pravdepodobne trvalo udržateľné.

#### ***Prípadová štúdia č. 4: Margarita, Administrative staff, Europa-Universität Flensburg***

Pracujem v technickej a administratívnej oblasti univerzity. Administratívni zamestnanci, pokiaľ výslovne nepracujú s medzinárodnými organizáciami alebo nemajú prácu označujúcu ako medzinárodnú, sú často vylúčení z koncepcie internacionalizácie. Preto je podpora internacionalizácie doma prostredníctvom integrovanej podpory jedným zo spôsobov riešenia internacionalizácie doma. Jeho cieľom je slúžiť nielen domácim študentom a zamestnancom, ale otvoriť sa rôznorodosti. Rozhodla som sa absolvovať elektronické moduly TRIP, aby som porovnal to, čo robím, s tým, čo by sa mohlo urobiť z hľadiska procesu internacionalizácie. Ako rodená hovoriaca mám inú perspektívu a vždy sa pozerám na jednoduchšie riešenie, ktoré pomôže riešiť problémy. Moduly TRIP poskytli prehľad kľúčových súvisiacich podmienok. Hoci som s mnohými z nich oboznámený, myslím si, že je dôležité, aby sa o nich ostatní dozvedeli, aby pomohli odstrániť mylné predstavy.

V prípade zmeny Plus One by som sa chcel zamerať na to, ako možno predkladať štatistiky, aby boli dostupnejšie pre zamestnancov, ktorí môžu čeliť jazykovým prekážkam, a na to, ako ich možno použiť spôsobmi, ktoré podporujú rovnosť, napríklad zdôraznením a identifikovaním rozdielov. Vo všeobecnosti to už robíme – štatistiky sa používajú na identifikáciu toho, kde môžu byť potreby (počet nešťátnych príslušníkov, región pôvodu sa tiež používa ako ukazovateľ (nie je definovaný) toho, odkiaľ študenti pochádzajú a s akými jazykmi používajú a ako sa to dá použiť).

V mojej práci, ktorá je vo veľkej miere spojená s rodnou kultúrou, mi nepôvodné zamestnanie pomohlo prispôsobiť prácu nášho oddelenia potrebám diverzifikovanejšieho pracovného prostredia. Prostredníctvom TRIPU som si viac uvedomila potrebu sprístupniť údaje a ako ich možno dosiahnuť z hľadiska sprístupnených informácií a prístupu k nim v inom jazyku ako v rodnom jazyku. Identifikovaním toho, že aj keď všetky nariadenia musia byť v nemčine, je možné dosiahnuť väčšiu prístupnosť s preloženými informáciami a že to tiež prispieje k väčšej transparentnosti našej práce a k väčšiemu využívaniu čísel, ktoré majú prístup k informáciám. Táto dostupnosť je dôležitá vo všetkých oblastiach na univerzite.

#### ***Prípadová štúdia č. 4: Učenie a dopad***

Ide o zaujímavý vstup, ktorý sa dotýka kľúčovej oblasti relevantnosti pre IAH, čo je spôsob, akým môžeme zabezpečiť, aby boli informácie prezentované spôsobom, ktorý je prístupný všetkým členom univerzitnej komunity, aby sa zabezpečila inkluzívnosť, najmä pre tých, ktorí pochádzajú z nepôvodného prostredia. Kľúčovou stratégiou určenou ako výsledok

výcviku v projekte TRIP je prezentovať informácie nielen v jazyku univerzity, ale aj v iných jazykoch prostredníctvom prekladu. To odráža vedomie, že keďže univerzitné obyvateľstvo sa stáva viac kultúrne a jazykovo rozmanitejším, je čoraz viac potrebné zabezpečiť dostupnosť informácií pre všetkých. To si vyžaduje rozvoj otvorenejšieho zmýšľania a ochoty prispôbiť sa v prípade potreby z jednojazyčných na viacjazyčné postupy, ako sa uvádza v tejto súvislosti, čo je oblasť, v ktorej môžu byť zmeny v praxi pre správcov podporované programom odborného rozvoja TRIP prostredníctvom zvyšovania informovanosti o typoch jazykových a komunikačných problémov, ktoré sú zapojené a ktoré je potrebné zohľadniť v kontexte interacionalizovanej univerzity.

Z týchto prípadových štúdií, ktoré objasnili vznikajúce postupy IJaH zahŕňajúce pracovníkov odbornej podpory v partnerských inštitúciách v projekte TRIP v dôsledku výcviku v projekte TRIP, sa obraciame na prípadové štúdie, ktoré zdôrazňujú skúsenosti a učenie, ktoré učitelia a vývojári učebných osnov získali.

#### **7.4 Prípadové štúdie: Učitelia/programoví vývojári**

##### ***Prípadová štúdia č.5: Finbar, lektor matematiky, Univerzita v Limericku***

Vyučujem matematiku absolventom vysokých škôl a postgraduálnym študentom z Írska, ale za posledných päť rokov sme mali rastúci počet medzinárodných študentov z krajín ako India, Čína, Kuvajt a nedávno z Ukrajiny. Rovnako ako väčšina akademických pracovníkov, aj ja sa sústreďujem na akademickú stránku mojej práce. Plánovanie mojich prednášok, vyučovania a hodnotenia v triede. Musím priznať, že som strávil oveľa menej času premýšľaním o dobrých životných podmienkach študentov, o ktorých som vo všeobecnosti očakávala, že budú znepokojovať iné agentúry na univerzite, ako je napríklad kancelária zapojenia študentov a študentské zväzy. Keď vypukla vojna na Ukrajine, vynaložilo sa veľké úsilie na podporu ukrajinských študentov, ktorí sa usadili a boli im ponúknuté ďalšie hodiny angličtiny, ale opäť som tento vývoj naozaj nevidel ako dôvod na zmenu svojich vlastných praktík. Myslím tým, že by som zvyčajne privítal všetkých študentov a zaobchádzal s nimi rovnako. Predtým som však neuvažoval o spôsoboch, akými môžu medzinárodní študenti alebo študenti z utečeneckého prostredia alebo ktorí zažívajú traumu, potrebovať ďalšiu podporu. V UL máme služby pre zdravotné postihnutie, ale to sa týka len študentov s fyzickými obmedzeniami alebo poruchami učenia. Takže pre mňa bol tréning v rámci projektu TRIP dôležitý, pretože mi otvoril oči k iným typom vzdelávacích potrieb, ktoré som predtým nezvažoval, v oblastiach ako kultúra a jazyk. Považujem za veľmi zaujímavé dozvedieť sa o tom, pretože má zrejmy

vplyv aj na akademickú stránku, takže ma to zaujímalo, či som robil dost' na podporu medzinárodných študentov, ktorých vyučujem, a začal som prehodnocovať svoju lektorskú úlohu.

Jednou z prvých vecí, ktoré som urobil, bolo zistiť, aký druh jazyka a medzikultúrnej podpory bol na univerzite k dispozícii, aby som mohol na nich nasmerovať študentov od začiatku semestra, aby získali maximálny úžitok. Rozmýšľal som aj o spôsoboch, ako lepšie spoznať medzinárodných študentov a o spôsoboch, akými môžem dať írskym študentom a medzinárodným študentom možnosť viac sa navzájom kombinovať a pracovať, keď som si začal všimnúť, že sa to nedeje, a to pomocou stratégií, ktoré boli zdôraznené v tréningu v rámci projektu TRIP, ako je napríklad používanie interkultúrneho páru a skupinovej práce.

Práve sme začali nový semester a zvyčajne trávime niekoľko týždňov plánovaním pre rôzne moduly, ktoré vyučujeme. Tento rok som sa rozhodol zaviesť niektoré stratégie, o ktorých som sa dozvedel v rámci výcviku v rámci projektu TRIP. Napríklad pri orientácii som zadal kvíz, aby som študentov dostal, aby odhadli, koľko krajín bolo zastúpených v module, ktorý si zapísali, čo robíme pomocou Mentimeter. Tiež som ich požiadal, aby sa zmiešali tak, aby sedeli s niekým z iného kultúrneho prostredia. Ďalšou zmenou, ktorú som urobil, bolo pridanie informácií o jazyku a medzikultúrnej podpore na náčrte modulu pre každý kurz, ktorý vyučujem, a tiež som sa rozhodol pridať informácie o UL Student Engagement a Counselling Services pre študentov, ktorí sa cítili homesick, zažívali kultúrny šok alebo potrebovali traumatické poradenstvo. Mysleli by ste si, že vyučovanie matematiky ponúka obmedzené príležitosti na medzikultúrne vzdelávanie, ale tréning v rámci projektu TRIP mi ukázal, že je možné začleniť stratégie do všetkých učebných predmetov disciplíny, a to aj na všetkých úrovniach. Vnášanie globálnych perspektív do môjho vyučovania je výzvou, ale aspoň sa môžem spýtať študentov, či sú metódy vo svojich kultúrach podobné alebo odlišné a získať ich, aby sa navzájom podelili o tieto informácie, aby si lepšie uvedomili spôsoby, akými kultúra ovplyvňuje vzdelávacie praktiky na celom svete.

Z nového semestra prešlo ešte len pár týždňov, ale už vidím pozitívne prínosy niektorých zmien, ktoré som začal uplatňovať. Keď som prvýkrát umiestnil študentov do medzikultúrnych skupín, bola tam nejaká prvotná plachosť a trápnosť, ale po prvej hodine som mohol cítiť, že si zvykli komunikovať a pracovať so sebou. To, čo ma skutočne udivilo, je, že teraz sedia v medzikultúrnom zoskupení bez toho, aby som k nim musel a čo viac, medzinárodní študenti vyšli zo svojich ulít a čoraz viac sa hlásia, pričom v minulosti bolo pre nich zriedkavé hovoriť v triede. Myslím si teda, že angažovanosť študentov ako celku sa



zlepšila a nový medzikultúrny spôsob práce dáva všetkým študentom možnosť naučiť sa oveľa viac než len matematiku, keď sa dozvedia o sebe navzájom kultúrach, skúmajú kultúrne podobnosti a rozdiely a učia sa kľúčové prierezové zručnosti, ako je komunikácia s ľuďmi z iného jazyka a kultúrneho prostredia. To vytvára zaujímavejšie prostredie v triede a pomáha podporovať otvorenejší myšlienkový súbor pre všetkých zúčastnených a ja sa do toho tiež zapájam.

### ***Prípadová štúdia č.5: Učenie a dopad***

Tento kolega poskytuje silné dôkazy o kľúčových vzdelávacích a praktických zručnostiach získaných z výcviku v rámci projektu TRIP týmto lektorom a o tom, ako to zmenilo výučbu v triede z hľadiska množstva stratégií, ktoré začal vkladať, aby sa zabezpečilo, že bude viac kultúrne reagovať. To tiež svedčí o otvorenom postoji a ochote zo strany neho prijať príležitosti, ktoré ponúka väčšia kultúrna rozmanitosť v našich kampaniach, a využiť ju spôsobom, o ktorom sa dozvedel pri výcviku v projekte TRIP. Tento účet je tiež dôležitý, pretože zdôrazňuje, ako možno vyučovať disciplínu predmetu, ako je matematika, ktorá sa tradične nespájala s potenciálom medzikultúrneho vzdelávania, s použitím kultúrne odpudzujúceho prístupu, pričom táto transformácia sa nevzťahuje len na vyučovacie metódy, ale aj na obsah a druhy činností, ktoré študenti v triede vykonávajú, v prospech všetkých zúčastnených.

### ***Prípadová štúdia č. 6: Carmen, Language Teacher, Universidad Complutense de Madrid***

Oblasť určená na zmenu po projekte TRIP je začlenenie medzikultúrneho pohľadu do výučby španielčiny ako cudzieho jazyka. Táto iniciatíva reaguje na kultúrnu rozmanitosť študentov (čínskych, japonských, amerických, európskych atď.), ktorí sa zúčastňujú na mojich hodinách v Španielsku. Zahrnutie tém týkajúcich sa interkulturality, životného prostredia, rasy a rodovej rovnosti v vzdelávacích činnostiach a materiáloch môže podporiť inkluzívnejšie a rešpektujúce prostredie, v ktorom sa všetci študenti cítia cenení.

Stratégie, ktoré boli identifikované a implementované, zahŕňali:

- Začlenenie textov, videí a materiálov z rôznych kultúr a perspektív, ktoré odrážajú rozmanitosť študentov.
- Podpora diskusií a úvah o témach, ako sú interkulturalita, životné prostredie, rasa a rodová rovnosť.
- Vytváranie kolaboratívnych aktivít, kde sa študenti môžu podeliť o svoje vlastné kultúrne zážitky a názory.

- Vytvorenie noriem úcty a empatie v triede s cieľom podporiť bezpečné a otvorené prostredie pre dialóg.

Počas jednej z mojich tried som sa rozhodla realizovať aktivitu zameranú na interkulturalitu. Študenti boli rozdelení do skupín, aby diskutovali o článku o dňoch všetkých svätých alebo dňoch mŕtvych v rôznych španielsky hovoriacich krajinách. Každá skupina musela porovnať tieto tradície s tradíciami svojich vlastných krajín a zamyslieť sa nad kultúrnymi podobnosťami a rozdielmi. Potom každá skupina predstavila svoje závery, ktoré umožnili študentom preskúmať, ako rôzne kultúry oslavujú rovnaké sviatky. Táto aktivita nielen pomohla študentom zlepšiť svoje španielske zručnosti, ale tiež podporila vzájomné kultúrne porozumenie a rešpekt medzi nimi. Okrem toho sme otvorili diskusiu o význame kultúrnej rozmanitosti v globalizovanom svete, kde boli vypočuté a ocenené všetky názory vrátane vplyvu, ktorý teraz má napríklad Halloween v Španielsku.

Hoci som uviedla len jeden príklad, po tréningu v projekte TRIP som zaviedla niekoľko zmien na hodinách a vplyv týchto stratégií bol pozitívny. Študenti prejavili väčší záujem o aktívnu účasť v triede, hoci niektoré kultúry, ako napríklad Číňania, sa môžu zdráhať zúčastniť. Keď som však vysvetlil význam, ktorý kladieme na účasť v triede v Španielsku, preukázali väčšiu empatiu a porozumenie voči žiadostiam o účasť. Kolaboratívne aktivity podporili interkultúrnu komunikáciu aj dynamiku triedy. Okrem toho diskusie o témach, ako je rodová rovnosť, umožnili študentom zamyslieť sa nad vlastnými postojmi a postojmi a vytvoriť inkluzívnejšie vzdelávacie prostredie. Celkovo tieto stratégie prispeli k dynamickejšiemu a rôznorodejšiemu vzdelávanejšiemu prostrediu.

### ***Prípadová štúdia č. 6: Učenie a dopad***

V tomto úcte sa zdôrazňuje potenciál, ktorý ponúkajú jazykové triedy pre medzikultúrne stretnutia a medzikultúrne vzdelávanie, kľúčová úloha, ktorú môžu v tomto procese zohrávať učitelia jazykov, ako aj typy vyučovacích metód, úloh a materiálov, ktoré môžu uľahčiť a posilniť tieto rozmery. Často je to tak, že učitelia jazykov majú rozvinutejšie medzikultúrne kompetencie na základe svojej oblasti disciplíny, čo sa zdá byť v tomto prípade, ale existujú aj dôkazy o tom, že predmetný učiteľ bol otvorený vzdelávaniu a vykonávaniu nových stratégií, o ktorých sa dozvedela v rámci výcviku v projekte TRIP, aby ďalej využívala príležitosti, ktoré vznikajú v tomto kontexte triedy, aby sa jej študenti mohli rozvíjať hlboko a vzájomne odpudzujúce vzájomné porozumenie kultúr a ako zdôrazňuje, viedlo to k bohatšiemu a živšiemu vzdelávacím prostrediu pre zapojených medzinárodných študentov.

Existuje aj náznak, že bola schopná povzbudiť študentov, ktorí sú menej zvyknutí vyjadrovať svoje názory a kultúrne perspektívy v triede, aby sa stali aktívnejšími účastníkmi tým, že im vysvetlí miestne kultúrne normy, ktoré poskytujú ďalšie dôkazy o medzikultúrnom vzdelávaní.

***Prípadová štúdia č. 7: Elena, lektorka v kultúrnych štúdiách, Universidad Complutense de Madrid***

V posledných rokoch moje triedy zaznamenali rastúci počet medzirasových a medzikultúrnych skupín, čo odráža rastúcu rozmanitosť v španielskej spoločnosti. Bohužiaľ, popri tomto raste rozmanitosti došlo aj k znepokojeniu, pokiaľ ide o rasistické a xenofóbne sentimenty. Na riešenie tohto problému je kľúčovou oblasťou určenou na zmenu v mojom študijnom pláne začlenenie kultúrne citlivého vyučovania a inkluzívnych prístupov k internacionalizácii skúseností v oblasti vzdelávania. Cieľom je podporovať medzikultúrne porozumenie a vybaviť študentov kompetenciami potrebnými na zvládnutie týchto výziev. Stratégie zahŕňajú integráciu metodík založených na rasovom vedomí, podporu spolupráce medzi rôznymi študentskými skupinami a začlenenie diskusií súvisiacich s rasami ako pravidelnej súčasť učebných osnov. Tým sa študenti nielen učia, ale aktívne sa zapájajú do otázok rasy, zastúpenia a inklúzie, pripravujú ich na globálnu komunikáciu a medzikultúrne povedomie.

V rámci projektu TRIP, školenia, som realizoval kultúrne citlivé a inkluzívne stratégie počas workshopu o pretekoch a globálnej komunikácii. Študenti z rôznych prostredí boli spárovaní s cieľom analyzovať príklady medzikultúrnej nekomunikácie a preskúmať vplyv rasy v globálnych súvislostiach. Digitálne nástroje, ako napríklad kolaboratívne platformy, umožňujú bezproblémovú interakciu medzi geografickými rozdielmi. Silný moment nastal, keď študenti zdieľali osobné príbehy o výzvach súvisiacich s pretekmi, zlepšovali skúsenosti so vzdelávaním s reálnymi poznatkami a podporovali hlbšie pochopenie toho, ako rasa ovplyvňuje ich osobný aj profesionálny život.

Realizácia týchto stratégií počas projektu TRIP mala významný vplyv na študentov aj fakulty. Študenti si rozvinuli hlbšie pochopenie toho, ako rasa formuje globálnu komunikáciu a stali sa sebavedomejšími diskusiami o týchto otázkach v akademickom a profesionálnom prostredí. Prístup založený na rasovom a kolaboratívnom prístupe zlepšil tímovú dynamiku, podporuje empatiu a otvorený dialóg. Fakulta zaznamenala zvýšenú angažovanosť študentov a väčšie kritické myslenie v zadaniach. Spätná väzba zo skúseností tiež poukázala na výhody kultúrne citlivého učebného plánu, ako je väčšia motivácia, praktické uplatňovanie vedomostí a rozvoj medzikultúrnych zručností. Napriek výzvam, ako je plánovanie a komunikácia, iteratívne zlepšenia vytvorili flexibilný rámec zameraný na študentov, ktorý podporuje riešenie problémov v reálnom svete.

### ***Prípadová štúdia č. 7: Učenie a dopad***

Je to veľmi pozitívny prínos zavedenia kultúrne odpudzujúceho vyučovacieho prístupu, ktorý by študentom zapojil do skúmania výziev týkajúcich sa rasy a rasizmu v širšej spoločnosti s cieľom vytvoriť otvorenejšie a kritickejšie zmysľanie v boji proti rastúcemu rasizmu v spoločnosti. Hovorí sa to o sociálnom poslaní univerzity pri riešení spoločenských problémov a zdôrazňuje, ako môže CRT ako prístup podporovať túto širšiu misiu. Poskytuje tiež dôkazy o kľúčovej úlohe, ktorú môžu učitelia zohrávať pri umožňovaní študentom odkloniť sa od stereotypov a etoknetických perspektív smerom k medzikultúrnemu porozumeniu a empatii, čo ďalej zdôrazňuje význam implementácie CRT v rámci našich inštitúcií na podporu IIaH.

***Prípadová štúdia č. 8: Johanna, lektorka nemeckej filológie, Universidad Complutense de Madrid***

Stratégie, ktoré sa naučia v rámci vzdelávania v projekte TRIP, budú použité predovšetkým v kurzoch bakalára moderných jazykov a literatúry: v kurze literatúry pre študentov druhého roka a v kurze lingvistiky pre študentov štvrtého ročníka. Keďže ide o študentov, ktorí sa vo všeobecnosti veľmi zaujímajú o medzikultúrnu výmenu, je tu obzvlášť užitočné trénovať a prehĺbovať medzikultúrne kompetencie. Okrem toho sa študenti programu Erasmus často zúčastňujú na štvrtom ročníku jazykovedného kurzu, aby sa tu skutočne uskutočnila medzikultúrna výmena. Študentské skupiny sú tiež veľmi rôznorodé, pretože mnohí študenti majú migračné zázemie, a preto majú medzikultúrne skúsenosti.

Stratégie UDL a EDI, o ktorých sa diskutuje v kurze a ako ich možno implementovať, sú nasledovné: implementácia niekoľkých kôl spätnej väzby počas kurzu, pretože to uľahčuje identifikáciu ťažkostí a určenie, ktoré metódy sú najvhodnejšie pre lepšie pochopenie alebo kde študenti potrebujú pomoc; príprava určitého obsahu rôznymi spôsobmi (napr. vizuálna príprava pokynov na zabezpečenie väčšej dostupnosti), mala by sa zvýšiť skupinová práca, aby sa znížili zábrany pri rozprávaní pred väčším publikom; cielenejšia spätná väzba, pri ktorej sa riešia nielen všetky chyby, ale len určitý druh chyby; vykonávanie úloh, aby sa dozvedeli viac o kultúrnom a spoločenskom pozadí študentov; a rozvoj aktivít, kde môžu využiť svoje vedomosti.

Hneď od začiatku bolo v oboch kurzoch vytvorených niekoľko kôl spätnej väzby. Niektoré z nich boli krátke dotazníky; niektoré z nich boli individuálne poradenstvo (aj mimo vyučovacích hodín). To umožnilo prehĺbiť niektoré témy, ktoré neboli správne pochopené. Vizualizovali sa pracovné úlohy, ale aj iný obsah lekcí, ktorý bol predtým komunikovaný len s ťažkosťami. Predstavil som viac skupinových prác a najmä na začiatku kurzu aktivít, v ktorých študenti hovorili o sebe, aby sme sa lepšie spoznali.

V triednej situácii s trochu konfliktným študentom individuálne poradenstvo odhalilo, že bol pod veľkým psychologickým tlakom kvôli svojej rodinnej situácii. V ďalších individuálnych rozhovoroch bola vybudovaná dôvera, aby sa študent cítil pohodlnejšie v triede. Tiež som prispôbila množstvo aktivít v triede tak, že práca bola vykonaná vo veľmi malých skupinách alebo len s jedným partnerom. Ubezpečila som sa, že skupiny alebo partneri sa spoja takým spôsobom, aby sa zabránilo konfliktom. V tej istej skupine sa tiež ukázalo, že

určité oblasti sa ukázali byť obzvlášť ťažké, zatiaľ čo iné sa ukázali byť jednoduchšie, ako sa pôvodne predpokladalo, aby bolo možné upraviť riadenie času.

V uvedenom prípade, keď študent zažíva vyššie uvedené ťažkosti, spolupráca v rámci skupiny sa zlepšila. Súdržnosť, aspoň medzi niektorými študentmi, sa tiež mierne zlepšila. To viedlo k produktívnejšiemu spôsobu práce v triede. Preváženie časového manažmentu na témy vnímané ako ťažké alebo jednoduché znamenalo, že téma vnímaná ako ťažká sa lepšie riešila v záverečnej skúške a študenti sa lepšie ako v predchádzajúcom roku. Ukázalo sa tiež, že zameranie sa len na jednu alebo niekoľko chýb pri oprave chýb viedlo k lepšej asimilácii a zlepšeniu jazykových zručností v cudzom jazyku.

### ***Prípadová štúdia č. 8: Učenie a dopad***

Táto prípadová štúdia sa zamerala na celý rad stratégií od UDL, ktoré učiteľ implementoval s cieľom zlepšiť začlenenie do triedy, a zároveň s prihliadnutím na rozmanité kultúrne identity študenta, ako aj špecifické potreby jednotlivých študentov. Kľúčom k týmto prístupom je potreba pozitívneho vzdelávacieho prostredia a vzťahov v triede s dôverou a kľúčovým súdencom. Uvedomujúc si, že niektorí študenti zažívajú traumy a prispôsobujú vyučovacie postupy, aby to zohľadnili, ako bolo zrejme v tomto prípade, odráža aj UDL a CRT. Pozitívny vplyv inkluzívneho a traumaticky informovaného prístupu, ktorý prijal učiteľ, je v tomto ohľade jasne zrejmý, pričom sa uvádza rastúca motivácia a angažovanosť, z ktorých všetky podporujú relevantnosť a užitočnosť prístupu v kontexte HE, a ďalej zdôrazňuje hodnotu výcviku v rámci CESTY z hľadiska stratégií, ktoré boli vypracované.

### ***Prípadová štúdia č. 9: Lucia, lektorka románskych jazykov, Univerzita Mateja Bela***

V roku 2023 Univerzita Mateja Bela prešla procesom inštitucionálnej akreditácie. Následne je možné uskutočniť metodické úpravy v učebných osnovách bez toho, aby sa podrobil procesu komplexnej akreditácie príslušného študijného programu. V tejto súvislosti môžu učitelia vo svojich kurzoch zaviesť inovatívne prvky. V rámci študijných programov „Francúzsky jazyk a literatúra“ (učiteľský a vzdelávací program) a „francúzsky jazyk a kultúra“ (prekladový program) existuje niekoľko kurzov v lingvistike, vyučujú sa podľa tradičných metód, pričom rešpektujú klasický formát zložený z prednášok a seminárov pre učiteľov. Sylaby týchto kurzov sú k dispozícii pre inovácie.

V dôsledku výcviku v projekte TRIP prešla metodika výučby použitá v kurze „syntax francúzštiny“ podstatnou zmenou. Namiesto tradičnej prípravy písomnej práce (syntaktická

analýza autentického žurnalistického alebo literárneho textu) počas seminárov sa študentský čas venoval úlohe, ktorá je naplánovaná ako súčasť medzinárodnej virtuálnej spoločenskej výzvy TRIP Designed International Virtual Societal Challenge. Do projektov spolupráce sa zapojili študenti v medzinárodných zmiešaných skupinách, kde sa zapojili do rôznych digitálnych úloh, ako je navrhovanie loga, vytváranie videa na zvyšovanie povedomia a diskusia na TED ako hlavné výstupy. Texty vytvorené počas tohto skupinového cvičenia boli potom použité aj ako materiál pre syntaktickú analýzu. Táto analytická úloha bola primárne zameraná na identifikáciu rozdielov medzi syntaxou písaných textov na jednej strane a orálnou syntaxou na strane druhej.

Študenti, ktorí sa zúčastnili kurzu „syntax francúzštiny“, získali úplne nové poznatky o jazyku a komunikácii. Vyvinuli rad zručností namiesto toho, aby získali len vedomosti z lingvistiky. Potrebovali sa prispôbiť novému spôsobu práce a kultúrnym rozdielom v rámci skupiny. Spoznali spolužiakmi zo zahraničia a nadviazali kontakty, ktoré sa môžu neskôr rozvinúť v rámci mobility. Učitelia zvládli nové metodiky výučby (tzv. „challenge-based learning“ a virtuálnu výmenu), čím výrazne rozšírili svoje odborné skúsenosti.

### ***Prípadová štúdia č.9: Učenie a dopad***

Zmeny vyučovacích metód a lingvistických učebných osnov v dôsledku vzdelávania v projekte TRIP, vytvorenie väčšieho množstva príležitostí pre rozvoj praktických zručností a medzikultúrneho vzdelávania prostredníctvom virtuálnej výmeny a digitálne orientovaných úloh boli stredobodom predchádzajúcej prípadovej štúdie. Zdôraznila tiež širokú škálu výhod vyplývajúcich z realizovaných inovácií, a to nielen pre študentov, pokiaľ ide o ich rozšírené digitálne zručnosti a medzikultúrne znalosti, ale aj pre profesionálny rozvoj príslušného učiteľa. Tento prípad tiež ukázal, ako by kultúrne bohatšie a prakticky orientované učebné osnovy a vzdelávacie a vzdelávacie aktivity a úlohy mohli poskytnúť užitočnejší základ pre neskoršie stáže v oblasti mobility osôb ako tradičné kurzy lingvistiky, ktoré ďalej zdôrazňujú význam zážitkového vzdelávania ako kľúčového prvku prístupu CRT.

### ***Prípadová štúdia č. 10: Birgit, učiteľka nemeckého jazyka, Europa-Universität Flensburg***

Táto prípadová štúdia sa zaoberá tým, ako mi školenie v rámci projektu TIRP pomohlo pri výbere učebných materiálov a vyučovacích metód pre kurz, ktorý vyučujem a ktorý zahŕňa zahraničných študentov, ktorí práve prišli do Nemecka, z ktorých mnohí sú nováčikmi do krajiny a stále v procese hľadania ubytovania. Moja skúsenosť s týmto kurzom je často taká, že študenti sa chcú dozvedieť o miestnej kultúre a tiež vidieť výhody svojej rodnej kultúry, ale tiež nie sú váhaví kritizovať svoju rodnú kultúru. Často sa objavuje aj opatrnosť pri

skúmaní ich kultúry vo vzťahu k iným kultúram. Okrem toho, zatiaľ čo medzinárodní študenti sa chcú dozvedieť o Nemecku, chýba im schopnosť alebo priestor na to, aby sa zmiešali s nemeckými študentmi, takže ich internacionalizácia často nesúvisí s kultúrou novej krajiny, ale viac s inými nedomorodcami, s ktorými sa učia a žijú.

Školenie v rámci projektu TRIP mi pomohlo pri výbere toho, čo zahrniem do obsahu modulu a ako ho vyučujem: Je to povinný modul primárnych výskumných metód a ja som sa zameral na to, ako sa komunikácia deje v rôznych kultúrach, pričom zvyšovanie povedomia je začlenené do učebných osnov, ktoré zdôrazňujú komunikačné postupy pri osobných pohovoroch; online interviews; a cieľové skupiny, ako aj špecifický obsah týkajúci sa toho, čo skúmajú a ako možno použiť rôzne metódy. Aby som uľahčila interakciu s miestnou komunitou, rozhodla som sa stavať na výskumných metódach, kde študenti musia osobne uskutočňovať rozhovory v miestnom prostredí s miestnymi obyvateľmi. To si vyžaduje kompromisy na všetkých úrovniach – aby študenti čelili obavám z interakcie s miestnymi obyvateľmi a aby miestni obyvatelia mohli spolupracovať so študentmi tým, že im poskytnú cenné informácie – aby sa zabezpečilo, že učenie je vzájomné. Ide ruka v ruke s prístupom CRT, podľa ktorého je kultúra kľúčová pre to, ako a čo sa skúma a učí.

Pre učiteľov je však potrebné mať na pamäti, že v rôznych kontextoch sú rozdiely v akademickej kultúre a nariadeniach, čo znamená, že zmena druhu zdôrazňovaná v odbornej príprave v projekte TRIP nie je vždy jednoduchá alebo možná bez formálneho konania na univerzite. Projekt TRIP však poskytuje ľahko prístupnú metódu pre každý IVV, ktorá umožňuje a uľahčuje jeho zamestnancom monitorovanie a hodnotenie ich vlastných úloh a schopnosť prispievať k internacionalizácii doma. To znamená, že spôsob, akým sa to uplatňuje, musí brať do úvahy požiadavky rôznych inštitúcií. Takéto aspekty boli faktory, na ktoré som musela neustále pamätať a zároveň som sa snažila implementovať prístup CRT do svojho kurzu.

### ***Prípadová štúdia č. 10: Učenie a vplyv***

V tomto úcte sa dozvieme, ako sa aplikoval prístup k pedagogickým metódam používaným v projekte TRIP, aby sa globálne perspektívy dostali do kurzu výskumných metód, ktorý zdôrazňuje vhodnosť tohto prístupu pre všetky oblasti predmetu v učebných osnovách. Zároveň sa však ukázalo, že inovácia kombinovaného prístupu UDL/CRT môže byť v rozpore s existujúcimi akademickými normami a nariadeniami, ktoré môžu slúžiť ako prekážky pre zmenu a predstavovať pre učiteľov ochranu. Predmetný učiteľ však ukázal, že je možné a realistické identifikovať oblasť/oblasti, v ktorých možno zaviesť niektoré



stratégie poskytované v rámci výcviku v projekte TRIP a zároveň dodržiavať miestne akademické dohovory a prístupy. Potreba flexibility bola hlavným hľadiskom, ktoré sa zohľadnilo pri navrhovaní prístupu v projekte TRIP a súvisiaceho školenia pre pracovníkov odbornej podpory a učiteľov/vývojárov učebných osnov s cieľom umožniť individuálnym zavádzaním realizovať inovácie odporúčané podľa vlastných inštitucionálnych požiadaviek a vlastným tempom.

### ***Prípadová štúdia č. 11. Jana, lektorka celoživotného vzdelávania, Univerzita Mateja Bela***

Tradične sa ponuka celoživotného vzdelávania pre akademických a neakademických pracovníkov poskytovaných v UMB zameriava na rozvoj digitálnych zručností, jazykových kompetencií, prierezových zručností a pracovného života. V niektorých prípadoch boli poskytnuté školenia na zvýšenie špecifických odborných kompetencií pedagógov. V súvislosti s internacionalizáciou však neboli takmer žiadne školenia. Celoživotné vzdelávanie (CŽV alebo LLL) je oblasťou činnosti, ktorá má veľký potenciál pre nový vývoj. Napriek tomu existuje veľa prekážok, ktoré sťažujú poskytovanie kurzov LLL. Hlavnou výzvou je skutočnosť, že LLL nie je uznané a odmeňované ako súčasť profesionálneho rozvoja zamestnancov na univerzitách. Motivácia zamestnancov na absolvovanie kurzu LLL je preto veľmi nízka. Jedným z možných riešení by bolo posilnenie prepojenia medzi stratégiou inštitucionálnej internacionalizácie a politikou LLL a cieľmi, aby sa lepšie ukázal význam činností LLL so zameraním na prípravu členov fakulty a administratívnych pracovníkov na rôzne aspekty internacionalizácie v zahraničí a internacionalizácie doma.

V rokoch 2023/2024 bol zamestnancom UMB ponúknutý kurz interkultúrnej komunikácie ako súčasť inštitucionálnej ponuky LLL vzdelávania. Tento štartovací kurz bol zameraný na prezentáciu hlavných teoretických aspektov medzikultúrnej komunikácie účastníkom. Po tom nasledovala analýza prípadových štúdií z reálneho života, ktoré prezentovali skúsenosti účastníkov. V roku 2024/2025 plánujeme začleniť kurz TRIP CPD do našej ponuky medzikultúrneho vzdelávania ako pokračovanie existujúceho kurzu UMB. Kurz vytvorený v rámci projektu TRIP bude podporený internou komunikačnou mikrokampaňou s cieľom pozvať zamestnancov na účasť. Na úrovni inštitucionálneho dohľadu nad činnosťami internacionalizácie plánujeme tiež otvoriť diskusiu o možných zlepšeniach stratégie internacionalizácie, aby sa explicitne zahrnula časť venovaná internacionalizácii doma.

V rokoch 2023/2024 absolvovalo úvodný kurz medzikultúrnej komunikácie prvých dvadsať zamestnancov. Uskutočnilo sa aj pilotné testovanie kurzu CPD. Zo získaných pripomienok

vyplýva, že zamestnanci sa chcú dozvedieť viac o internacionalizácii na domácej agende Univerzity Mateja Bela a sme presvedčení, že v najbližších rokoch sa s tréningom v rámci projektu TRIP zapojí čoraz väčší počet ľudí.

### ***Prípadová štúdia č. 11: Učenie a dopad***

Tento prípad poskytuje zaujímavé informácie o tom, ako sa internacionalizácia doma operuje na danej univerzite a aké typy medzikultúrneho vzdelávania sa ponúkajú zamestnancom. Zdôrazňuje tiež potenciál, ktorý internacionalizácia doma ponúka na vnesenie medzikultúrnych perspektív do oblastí, ktoré možno často prehliadnuť pri internacionalizácii v domácej diskusii, ako sú programy celoživotného vzdelávania, a to v porovnaní s plnými dennými programami a študentmi. Prípadová štúdia poskytuje dôkazy o tom, že zamestnanci majú záujem dozvedieť sa viac o internacionalizácii doma a o ochote zapojiť sa do programu odbornej prípravy v projekte TRIP. Pripomínáme si, že v mnohých prípadoch nastáva situácia, že domáci zamestnanci a študenti majú malú mieru internacionalizácie. Výzvou je poukázať na význam tohto vývoja pre všetkých pracovníkov a učiteľov odbornej podpory a vo vzťahu ku všetkým oblastiam a programom, ako aj na výhody súvisiace s odbornou prípravou, ako je program odborného rozvoja v rámci programu TRIP, ktorý bol navrhnutý na tento účel. Tento účet nám tiež pripomína, že cesta internacionalizácie sa bude líšiť od jednej inštitúcie k druhej, čo ďalej zdôrazňuje význam prístupu presadzovanom v projekte TRIP, ktorý môže byť implementovaný flexibilným spôsobom a je podporovaný tréningom v rámci projektu TRIP, ktorý pomáha inštitúciám reálne dosiahnuť ich ambície IAH.

### **7.5 Predbežné zhrnutie**

V predchádzajúcej časti sme prezentovali a analyzovali širokú škálu prípadových štúdií, ktorými prispeli pracovníci odbornej podpory a učiteľia/vývojári učebných osnov z inštitúcií TRIP, pričom sme zdôraznili zmeny Plus One, ktoré zaviedli po tréningu v projekte TRIP, ako aj učenie a vplyv v každom prípade. V ôsmom oddiele ponúkame niekoľko záverečných úvah a záverečných pripomienok k programu profesionálneho rozvoja TRIP, ktorý bol navrhnutý ako kľúčový výstup projektu.

## Ôsma časť: Úvahy a záverečné poznámky

Tento dokument poskytol komplexný prehľad o tom, ako sa v súčasnosti pristupuje k internacionalizácii doma v inštitúciách partnerov v projekte TRIP, pričom zdôraznil príklady existujúcich osvedčených postupov v tejto oblasti a ako ich možno zlepšiť s cieľom lepšej podpory UNSDG4. Predstavil tiež program odborného rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development a opísal, ako a prečo bol navrhnutý tak, aby ponúkal zvyšovanie kvalifikácie v oblastiach, ktoré sú pre IIAH dôležité, pre pracovníkov odbornej podpory a učiteľov/vývojárov učebných osnov, ktorých potreby sa doteraz primerane neriešili. V tejto príručke sme sa tiež snažili demonštrovať inovácie spojené s pedagogickým prístupom v projekte TRIP, najmä kombinovaný model UDL/CRT, ktorý sa opiera o transformáciu spôsobu, akým vyučujeme v kontexte VŠ, s praktickými príkladmi spôsobov, akými nám tento prístup umožní lepšie využiť rastúcu kultúrnu rozmanitosť v našich kempusoch pre medzikultúrne vzdelávanie v rámci učebných osnov. V rámci ponúkaného vzdelávania sme tiež argumentovali, že inkluzívna internacionalizácia doma sa má rozšíriť tak, aby zahŕňala prispôbené, kultúrne reagujúce podpory a služby na celej univerzite, aby sa zabezpečilo, že sa splnia rôzne potreby všetkých členov našich areálových komunít bez ohľadu na ich kultúrne a jazykové zázemie.

Zo zapojenia odborníkov na podporu zamestnancov a učiteľov/vývojárov učebných osnov z partnerských inštitúcií v rámci programu odborného rozvoja v rámci programu TRIP sme tiež poskytli prípadové štúdie, ktoré ukázali, ako sa realizujú posilnené vedomosti a strategické kompetencie získané z odbornej prípravy v rámci celého radu mikrokontextu a výhody, ktoré sa v dôsledku toho pociťujú v oblastiach, ako je zvýšený intelektuálny rast, sociálno-politické vedomie, medzikultúrne povedomie, medzikultúrna komunikácia, medzikultúrne povedomie, student well-being a profesionálny rozvoj zamestnancov.

Týmto spôsobom sa v tejto príručke zdôraznilo školenie v rámci projektu TRIP a poznatky získané o tom, ako sa naše existujúce IAH postupy môžu rozšíriť a lepšie zosúladiť s SDG4, ako aj perspektíva, ktorú sme sa zamerali na naše moderné a inovatívne osvedčené postupy v tejto oblasti, riešili niektoré z výziev, ktoré dnes identifikovali akademické publikácie v oblasti internacionalizácie doma pre inštitúcie vysokoškolského vzdelávania. Okrem týchto ziskov sme tiež ukázali, ako môžeme pristupovať k IIAH tak, aby bola flexibilná a náročná zároveň, pričom sme verní základnej zásade začlenenia do vzdelávania a zároveň posilňujeme sociálne poslanie

univerzity, ktorá podporuje „spoločné dobro všetkých“ ako širší vzdelávací cieľ a víziu zodpovednej medzinárodnej univerzity v dvadsiatom prvom storočí.

## Odkazy

Arasaratnam, L. A., & Doerfel, M. L. (2005). Medzikultúrna komunikačná kompetencia: Identifikácia kľúčových zložiek z multikultúrnych hľadísk. *International Journal of Intercultural Relations*, 29(2), 137 – 163. <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2004.04.001>

Banky, J. A. (2002). Úvod do multikultúrneho vzdelávania (3. Ročník). Allyn a Bacon.

Baumgartner, L. M., & Johnson-Bailey, J. (2008). Podpora informovanosti o rozmanitosti a multikulturalizme v oblasti vzdelávania dospelých a vysokých škôl. *Nové pokyny pre vzdelávanie dospelých a ďalšie vzdelávanie*, 2008(120), 45 – 53. <https://doi.org/10.1002/ace.315>

Beelen, J. and Jones, E. (2015) „Redefining Internationalization at Home“, in Curaj, A., Matei, L., Pricopie, R., Salmi, J. and Scott, P. (eds.) *Európsky priestor vysokoškolského vzdelávania: Medzi kritickými reflexiami a budúcimi politikami*, str. 389-72. Cham: Springer Nature. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-20877-0>.

Bennett, M. J. (1986). Rozvojový prístup k odbornej príprave pre medzikultúrnu citlivosť. *International Journal of Intercultural Relations*, 10(2), 179 – 196. [https://doi.org/10.1016/0147-1767\(86\)90005-2](https://doi.org/10.1016/0147-1767(86)90005-2)

Bennett, M. J. (2004). Stať sa interkultúrne kompetentným. V J. Wurzel (Ed.) *smerom k multikulturalizmu: Čitateľ multikultúrneho vzdelávania* (2. ED, s. 62 – 77). Interkultúrny zdroj Corporation.

Bennett, M. J. (2017). *Základné pojmy medzikultúrnej komunikácie: Paradigmy, princípy a postupy* (2. Ročník). Interkultúrna tlač.

Biggs, J.B. a Tang, C.K.C. (2011) *Výučba pre kvalitné vzdelávanie na univerzite: Čo to je Student Does*, Maidenhead: McGraw-Hill.

Brandenburg, U. (2020) „internacionalizácia vysokoškolského vzdelávania pre spoločnosť – IHES v časoch korony“, *Sociální pedagogika*, 8(1): 11 – 24. <https://doi.org/10.7441/soced.2020.08.01.01>.

Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Zdvorilosť: Niektoré univerzity v používaní jazyka*. Bratislava University Press.

Byram, M. (1997). *Výučba a posudzovanie medzikultúrne komunikatívne competence*.

Viacjazyčné záležitosti.

Byram, M., Gribkova, B., & Starkey, H. (2002). *Rozvoj medzikultúrneho rozmeru vo výučbe jazykov: Praktický úvod pre učiteľov*. Rada Európy.

Byram, M. (2012). *Jazykové povedomie a kritické kultúrne povedomie: Vzťahy, porovnania a kontrasty*. Routledge.

Byram, M. (2020). *Vyučovanie a hodnotenie medzikultúrnej komunikatívnej spôsobilosti: Revisited*. Multilingual matters.

ODLIEVANÉ. (2011). *Univerzálny dizajn pre výučbové smernice verzie 2.0*. Wakefield, ma: Autor.

Chen, G.-M., & Starosta, W. J. (1999). Preskúmanie koncepcie medzikultúrneho povedomia. *Human Communication*, 2, 27 – 54.

Chen, G.-M., & Starosta, W. J. (1998). *Základy medzikultúrnej komunikácie*. Allyn a Bacon.

Chen, G.-M., & Starosta, W. J. (2000). Vývoj a validácia rozsahu interkultúrnej citlivosti. *Human Communication*, 3(1), 3 – 14.

Chen, G.-M. & Starosta, Z. J. (2005). *Základy z medzikultúrnej komunikácie*. University Press of America.

Crăciun, D. (2018) „Národné politiky internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania: Globálna komparatívna perspektíva“. V Curaj, A., deka, L. a Pricopie, R. (eds.) *Európsky priestor vysokoškolského vzdelávania: Vplyv minulých a budúcich politik na roky 95 – 106*. Springer.

Dai, X., & Chen, G.-M. (2014). *Interkultúrna komunikačná kompetencia: Konceptualizácia a jej rozvoj v kultúrnych kontextoch a interakciách*. Vydavateľstvo Cambridge Scholars.

Dai, X., & Chen, G.-M. (2015). O interkulturalite a interkultúrnej komunikačnej kompetencii. *Čína Media Research*, 11(3), 100 – 113.

Delgado, R., & Stefancic, J. (2017). *Teória kritických pretekov: Úvod* (3. ED.). NYU Press.

Deardoff, D. (2006) „Identifikácia a hodnotenie medzikultúrnej kompetencie ako a

Student Outcome of Internationalisation“ in *Journal of Studies in International Education*, Vol 10 č. 3, pád 2006, 241 – 266.

De Wit, H., & Hunter, F. (2015). Budúcnosť internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania v Európe. *Medzinárodné vysokoškolské vzdelávanie*, 83, 2 – 3. <https://doi.org/10.6017/ihe.2015.83.9073>

De Wit, H., & Jones, E. (2018). Inkluzívna internacionalizácia: Zlepšenie prístupu a kapitálu. *Medzinárodné vysokoškolské vzdelávanie*, 94, 16 – 18. <https://doi.org/10.6017/ihe.2018.0.10561>

Doran, P. R. (2015). Dostupnosť jazykov v triede: Ako môže UDL podporovať úspech pre jazykovo rôznorodých študentov. *Journal of Education and Practice*, 6(10), 1 – 8.

Edyburn, D. L. (2010). Rozpoznali by ste univerzálny dizajn pre učenie, ak by ste to videli? Desať propozícií pre nové smery pre druhé desaťročie UDL. *Learning Disability Quarterly*, 33(1), 33 – 41. <https://doi.org/10.1177/073194871003300103>

- Egron-Polak, E. and Hudson, R. (2014) internacionalizácia vysokoškolského vzdelávania: Rast Očakávania, základné hodnoty: IAU 4. Globálny prieskum.
- Fantini, A. E., & Tirmizi, A. (2006). *Skúmanie a posudzovanie medzikultúrnych kompetencií*. Svetové vzdelávacie publikácie.
- Farr, M., & Farrell, t. (2023). *Inovatívne stratégie výučby pre rôznych študentov*. Routledge.
- Farrell, M., & Masterson, t. (2023). *Inovatívne stratégie výučby pre rôznych študentov*. Routledge.
- Gallagher, s. E. and Savage, t. (2020) „Challenge-based learning in Higher Education: An exploration literature review“, *Teaching in Higher Education*, s.1-23. <https://doi.org/10.1080/13562517.2020.1863354>
- Gerring, J. (2004) „čo je prípadová štúdia a čo je dobré?“ v *American Political Science Review*, 98(2), 341 – 354. <http://www.jstor.org/stable/4145316>
- Gdrevený, C. (2013). Význam komunikačných zručností u malých detí. *Ústav ľudského rozvoja*. Načítané z <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED574738.pdf>
- Hammer, M. R., Bennett, M. J., & Wiseman, R. (2003). Meranie medzikultúrnej citlivosti: Inventár medzikultúrneho rozvoja. *International Journal of Intercultural Relations*, 27(4), 421 – 443. [https://doi.org/10.1016/S0147-1767\(03\)00032-4](https://doi.org/10.1016/S0147-1767(03)00032-4)
- Hammond, Z. (2015). *Kultúrne pohotovité vyučovanie a mozog: Podpora autentického angažovanosti a prísnosti medzi kultúrne a jazykovo rôznorodými študentmi*. Corwin.
- Harrison, N. (2015) „prax, problémy a moc v „internacionalizácii doma“: Kritické Úvahy o nedávnych vedeckých dôkazoch“, *vyučovanie vo vysokoškolskom vzdelávaní*, 20(4): 412–430, k dispozícii: <https://doi.org/10.1080/13562517.2015.1022147>.
- Hall, T., Vue, G., Strangman, N., & Meyer, A. (2004). *Diferencované pokyny a dôsledky pre implementáciu UDL*. Národné centrum pre prístup k všeobecným učebným osnovám.
- Hawkins, M., & Norton, B. (2009). Vzdelávanie učiteľov kritického jazyka. V A. Burns & J. Richards (EDS.), *Cambridge sprievodca učiteľ education až po druhé jazyk* (pp. 30-39). Bratislava University Press.
- Hollins, E. R. (1996). *Transformácia učebných osnov pre kultúrne rôznorodú spoločnosť*. Lawrence Erlbaum Associates.
- Hudzik, J.K. a M. Stohl. 2009. „Modelovanie hodnotenia výsledkov a vplyvov internacionalizácie.“ Pri meraní úspechu v internacionalizácii vysokoškolského vzdelávania, editoval H. de Wit, 9 – 23. Amsterdam: Európska asociácia pre medzinárodné vzdelávanie. Európska asociácia pre medzinárodné vzdelávanie Príležitostná kniha z roku 22. #

Hudzik, J.K. (2011) *Comprehensive Internationalisation: From Concept to Action*, Washington, DC:NAFSA.

Johnson, A. G. (2006). *Privilégium, moc a rozdiel* (2. ED.). McGraw-Hill.

Johnson, A. (2022). *Rovnosť a začlenenie do vzdelávania: Stratégie pre rôzne triedy*. Sage Publications.

Jones, E., Leask, B., Brandenburg, U., de Wit, H. (2021) „Globálna sociálna zodpovednosť a internacionalizácia vysokoškolského vzdelávania pre spoločnosť“, *Journal of Studies in International Education*, 25(4), 330 – 347. <https://doi.org/10.1177/10283153211031679>

Kirk, s.H., Newstead, C., Gann, r., a Rounsaville, C. (2018) „posilnenie a vlastníctvo v efektívnej internacionalizácii učebných osnov vysokoškolského vzdelávania“, *vysokoškolské vzdelávanie* 76(6): 989 – 1005, k dispozícii: <https://doi.org/10.1007/s10734-018-0246-1>.

Kuh, G; Kinzie, J; Buckley, J.A.; Schuher, J.; Whitt, E.; Bridges, B.K., and Hayek, J.C. (2005) *Student Success in College- vytváranie podmienok, na ktorých záleží*. Jossey-Bass.

Kramsch, C. (1998). *Jazyk a kultúra*. Slovenská technická univerzita v Bratislave.

Ladson-Billings, G. (2014). Kultúrne relevantná pedagogika 2.0: ALIAS remix. *Harvard Educational Review*, 84(1), 74-84. <https://doi.org/10.17763/haer.84.1.p2rj131485484751>

Leask, B. (2015) *Internationalizing the Curriculum*. Londýn: Routledge.

Lee, J., & Walsh, D. (2017). Pozitívne správanie vodcu a nezdvorilosť pracoviska: Sprostredkovateľská úloha vnímaných noriem pre rešpekt. *Journal of Business and Psychology*, 32(6), 711 – 726. <https://doi.org/10.1007/s10869-017-9505-x>

Leask, B. and de Gayardon, A. (2021) 'Reimagining Internationalization for Society', *Journal Štúdia v medzinárodnom vzdelávaní*, 25(4): 323-329. <https://doi.org/10.1177/10283153211033667>

Lomer, s., & Mittelmeier, J. (2021). Mapovanie výskumu pedagogických postupov s medzinárodnými študentmi v Spojenom kráľovstve: Systematické preskúmanie literatúry. *Vyučovanie vo vysokoškolskom vzdelávaní*. <https://doi.org/10.1080/13562517.2021.1872532>

Lucas, t., & Villegas, A. M. (2013). Príprava jazykovo responzívnych učiteľov: Položenie základov do strážnej učiteľskej výchovy. *Teória do praxe*, 52(2), 98-109. <https://doi.org/10.1080/00405841.2013.770327>

Mittelmeier, J. and Yang, Y. (2022) „úloha internacionalizácie v 40 rokoch vysokoškolského výskumu: Hlavné témy výskumu a vývoja vysokoškolského vzdelávania (1982-2020)“, *Vyššie vzdelávanie výskum a vývoj*, 41(1), 75–91, k dispozícii: <https://doi.org/10.1080/07294360.2021.2002272>.



Národné centrum univerzálneho dizajnu pre vzdelávanie. (2013). *Univerzálny dizajn pre výučbové smernice verzie 2.0*. Autor.

Nieto, s. (2000). *Potvrdzovanie rozmanitosti: Sociopolitický kontext multikultúrneho vzdelávania* (3. Ročník). Longman.

Nguyet Nguyen, M. a M. J. Robertson (2020). "Medzinárodná študentská agentúra in Ich PhD cesta." *Vyučovanie vo vyššom vzdelávaní*27(6): 814-830. <https://doi.org/10.1080/13562517.2020.1747423>

Ramaswamy, M., Marciniuk, D.D., Csonka, v., Colò, L., Saso, L. (2021) „Reimagining Internationalization in Higher Education through the United Nations Sustainable Development Goals for the betterment of Society“, *Journal of Studies in International Education*, 25(4), 388 – 406. <https://doi.org/10.1177/10283153211031046>

RAO, K., & Meo, G. (2016). Použitie univerzálneho dizajnu pre učenie na navrhovanie vyučovacích hodín založených na štandardoch. *SAGE Open*, 6(4), 1-12. <https://doi.org/10.1177/2158244016680688>

Robson, s., Almeida, J., and Schartner, A. (2018) „internacionalizácia doma: čas na preskúmanie a vývoj?“ *Európska journal z vyššie education*, 8(1): 19–35, k dispozícii: <https://doi.org/10.1080/21568235.2017.1376697>.

Rose, D. H., & Meyer, A. (2002). *Výučba každého študenta v digitálnom veku: Univerzálny dizajn pre učenie*. Združenie pre dohľad a rozvoj učebných osnov.

Sandström, A.-M., & Hudson, R. (2018). *Barometer EAIE: Internacionalizácia v Európe (druhé vydanie)*. Európska asociácia pre medzinárodné vzdelávanie. ISBN 978-90-74721-49-3

Stiggins, R. J. (2004). *Hodnotenie učenia* (4. ED.), ktoré sa týka študentov. Pearson.

Svetlik, I. a Baček Lalić, A. (2016) „vplyv internacionalizácie vyššieho Vzdelávanie o rozvoji akademických zamestnancov - prípad slovinských verejných univerzít, štúdie vo vyššom vzdelávaní“41 (2): 364–380, k dispozícii: <https://doi.org/10.1080/03075079.2014.942266>.

Ting-Toomey, s., & Kurogi, A. (1998). Facework kompetencie v medzikultúrnom konflikte: Aktualizovaná teória face-negotiation. *International Journal of Intercultural Relations*, 22(2), 187 – 225. [https://doi.org/10.1016/S0147-1767\(98\)00004-2](https://doi.org/10.1016/S0147-1767(98)00004-2)

Ting-Toomey, s. (2005). Teória vyjednávania identity: Prekračovanie kultúrnych hraníc. Vo W. B. Gudykunst (Ed.) *teoretizovanie o medzikultúrnej komunikácii* (s. 211 – 233). Sage Publications.

Ting-Toomey, s. (2007). Vzdelávanie v oblasti medzikultúrnych konfliktov: Prístupy k teórii a praxi a výzvy v oblasti výskumu. *Journal of Intercultural Communication Research*, 36(3), 255 – 271. <https://doi.org/10.1080/17475750701737169>

Tobin, t. J., & Behling, K. t. (2018). *Oslovte všetkých, učte všetkých: Univerzálny dizajn pre vzdelávanie vo vysokoškolskom vzdelávaní*. Bratislava University Press.

van der Werf, E. 2012. "Stratégie internacionalizácie a rozvoj kompetentných učiteľov." In *Internationalisation Revisited: New Dimensions in the Internationalisation of Higher Education*, Beelen, J. and de Wit, H. (eds.), 99 – 105. Slovenská technická univerzita v Bratislave, Bratislava

van Staden, W., & Lotz-Sisitka, H. (2023). *E-learning ako mediačný nástroj na podporu interaktívneho odborného vzdelávania učiteľov*. *Journal of Education for Sustainable Development*, 17(2), 162 – 178.

Villegas, A. M., & Lucas, t. (2002). *Vzdelávanie pedagógov reagujúcich na kultúrne aspekty: Koherentný prístup*. SUNY Press

Vygotsky, L. s. (1978). *Mysel' v spoločnosti: Vývoj vyšších psychologických procesov*. Bratislava University Press.

## **DODATOK A: Workshopy „školenie školiteľa“**

### **Úvod**

Online vzdelávanie poskytované prostredníctvom programu odborného rozvoja v rámci programu TRIP ([link](#)) spolu s tromi workshopmi „vyškoliť školiteľa“, ktoré ponúkajú priestory pre pracovníkov odbornej podpory a učiteľov/vývojárov učebných osnov, ktorí sa zapojili do online vzdelávacích modulov v rámci projektu TRIP s cieľom zdieľať znalosti a rozvíjať osvedčené postupy v súvislosti so inkluzívnou IAH. Týmto spôsobom je určené, aby tieto semináre mohli slúžiť na podporu rozvoja komunity praxe na inštitucionálnej úrovni (COP) s cieľom uľahčiť začlenenie IAH do všetkých oblastí akademickej disciplíny a odborných jednotiek na univerzite, a tým zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť výstupov z CIEST a maximalizovať ich vplyv. Na účely tohto projektu definujeme COP ako skupinu ľudí, ktorí sa stretnú, aby pokročili spoločne a pokročili v oblasti odbornej praxe (Farr a Farrell 2023:12). Komunity praxe vo vysokoškolskom vzdelávaní ponúkajú odborníkom celý rad výhod, napríklad zdieľanie zdrojov, dosiahnutie individuálnych a kolektívnych cieľov, riešenie skupinových problémov a hodnotenie postupov. Komunity praxe môžu tiež uľahčiť „vyrovnanie“ v rámci inštitúcií a budovanie kapacít, čo zdôrazňuje ich význam pri zabezpečovaní udržateľnosti. Prístup komunit praxe má osobitnú synergiu s e-learningom a ukázalo sa, že je nevyhnutný pre trvalý úspech transformačného vzdelávania a profesionálneho rozvoja v sprostredkovaných vzdelávacích kontextoch (Van Staden a Lotz-Sisitka 2023).

Workshopy „školenie školiteľov“ sú uvedené nižšie s usmerneniami o tom, ako ich možno uľahčiť.

## **Workshop 1: Úvod do internacionalizácie doma v HE;**

Cieľová skupina: Tento workshop bol navrhnutý pre pedagogických a odborných pracovníkov na podporu porozumenia výzvam a postupom, ktoré sa vyvíjajú v celej inštitúcii. Na tento účel sú účastníci požiadaní, aby pracovali v skupinách 3-4 osôb, ktoré tvoria akademickí pracovníci z rôznych oblastí predmetu disciplíny a profesionálni pracovníci z rôznych podporných útvarov na univerzite.

Čas: 1 hodina

Prístup: Na základe úloh a prieskumom.

### METÓDA

#### **Úloha 1: Prieskum nového vzdelávania (10 minút)**

1a) pomocou funkcie Mentimeter (pridať prepojenie) požiadajte účastníkov, aby si brainstormovali tieto otázky:

*Q: Akým spôsobom sa vaša angažovanosť v online programe profesionálneho rozvoja posilnila tým, že ste pochopili dôležitosť rozvoja inkluzívnej internacionalizácie domácich praktík v súčasnosti?*

Diskusia/spätná väzba v súvislosti s komentármi Mentimeter vedenými sprostredkovateľom workshopu.

#### **Úloha 2: Skúmanie zmien „Plus One“ (15 minút)**

2a) v malých skupinách diskutujte o zmene „Plus One“, ktorú každý účastník zaviedol na základe svojej účasti na odbornej príprave v rámci online programu profesijného rozvoja, pričom sa zdôrazňuje:

- Ide o odbornú úlohu/jednotku, identifikovanú výzvu a zavedené zmeny
- Vplyv zavedenej zmeny (doteraz)

#### **Úloha 3: Stratégia vzájomného zvyšovania povedomia (15 minút)**

3a) v malých skupinách vypracovať stratégiu na zvýšenie vzájomného povedomia o prínosoch účasti na programe profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP z hľadiska vlastných odborných postupov a potrieb.

3b) skupiny podávajú správu o svojej stratégii celej skupine.

#### **Úloha 4: Budúce smery (10 minút)**

4a) Skupinová diskusia o tom, akú formu by mohla mať IiaH komunita praxe vo svojej inštitúcii a ich vlastné potenciálne zapojenie do tejto činnosti.

## **Workshop 2: *Internacionalizácia učebných osnov a výučby a učenia sa v NICH;***

Cieľová skupina: Tento workshop bol určený pre pedagogických pracovníkov, aby lepšie porozumeli výzvam spojeným s navrhovaním medzinárodne stanovených učebných osnov pre danú disciplínu, ktoré môžu rozšíriť UDL tak, aby zahŕňali kultúrne citlivé vyučovanie a zvýšili povedomie o stratégiách, ktoré sa v tejto oblasti rozvíjajú na celej univerzite. Na tento účel sú účastníci požiadaní, aby pracovali v skupinách 3-4 osôb, ktoré tvoria akademici z rôznych oblastí predmetu disciplíny na univerzite.

Čas: 1 hodina

Prístup: Na základe úloh a prieskumom

### METÓDA

#### **Úloha 1: Úloha 1: Prieskum nového vzdelávania (10 minút)**

1a) pomocou funkcie Mentimeter (pridať prepojenie) požiadajte účastníkov, aby si brainstormovali tieto otázky:

Q: Akým spôsobom ste sa angažovali v programe profesionálneho rozvoja v projekte TRIP, ktorý poskytuje užitočný rámec na to, aby vyučujúca fakulta mohla preskúmať svoje súčasné postupy v súvislosti s internacionalizáciou učebných osnov a súvisiacich vyučovacích, vzdelávacích a hodnotiacich postupov?

Ako program profesijného rozvoja zdokonalil vaše chápanie toho, ako je možné rozšíriť UDL tak, aby zahŕňal kultúrne citlivý prístup k vyučovaniu (CRT) k dizajnu učebných osnov a súvisiacim vyučovacím, vzdelávacím a hodnotovacím postupom?

Do akej miery program profesijného rozvoja poskytol poznatky a usmernenia týkajúce sa toho, ako začleniť zásady inkluzívnej internacionalizácie doma do učebných osnov, ktoré sú podporené UDL a CRT ako inkluzívne pedagogické prístupy?

Diskusia/spätná väzba v súvislosti s komentármi Mentimeter vedenými sprostredkovateľom workshopu.

#### **Úloha 2: Skúmanie zmien „Plus One“ (15 minút)**

2a) v malých skupinách diskutujte o zmene „Plus One“, ktorú každý účastník zaviedol na základe svojej účasti na odbornej príprave v rámci online programu profesijného rozvoja, pričom sa zdôrazňuje:

- Oblasť zacielených učebných osnov (výsledok vzdelávania, učebné materiály a zdroje, vzdelávacie a vzdelávacie činnosti, hodnotenie) a prečo? Problémy, ktoré sa vyskytli pri vykonávaní zmeny.
- Vplyv zavedenej stratégie (doteraz)

### **Úloha 3: Stratégia vzájomného zvyšovania povedomia (15 minút)**

3a) v malých skupinách vypracovať stratégiu na zvýšenie vzájomného povedomia o prínosoch účasti na programe profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP, pokiaľ ide o ich vlastné odborné postupy a potreby týkajúce sa vytvorenia inkluzívnejších internacionalizovaných postupov výučby, vzdelávania a hodnotenia.

3b) skupiny podávajú správu o svojej stratégii celej skupine.

### **Úloha 4: Budúce smery (10 minút)**

4a) Skupinová diskusia o tom, akú formu by mohla mať IiaH komunita praxe vo svojej inštitúcii a ich vlastné potenciálne zapojenie do tejto činnosti.

### **Workshop 3: *Rozvíjanie interkultúrnych komunikačných zručností pre kontext HE;***

Cieľová skupina: Tento workshop bol navrhnutý pre pedagogických a odborných pracovníkov na podporu porozumenia typov komunikačných výziev, ktoré sa zvyčajne vyskytujú v kultúrno rôznorodom univerzitnom kontexte v rámci inštitúcie. Na tento účel sú účastníci požiadaní, aby pracovali v skupinách 3-4 osôb, ktoré tvoria akademickí pracovníci z rôznych oblastí predmetu disciplíny a profesionálni pracovníci z rôznych podporných útvarov na univerzite.

Čas: 1 hodina

Prístup: Na základe úloh a prieskumom.

#### METÓDA

##### **Úloha 1: Prieskum nového vzdelávania (10 minút)**

1a) pomocou funkcie Mentimeter (pridať prepojenie) požiadajte účastníkov, aby si brainstormovali tieto otázky:

*Q: Akým spôsobom sa vaše povedomie o medzikultúrnej komunikácii v kultúrno rôznorodom kontexte zvýšilo prostredníctvom vášho zapojenia sa do programu odborného rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development?*

Diskusia/spätná väzba v súvislosti s komentármi Mentimeter vedenými sprostredkovateľom workshopu.

##### **Úloha 2: Skúmanie zmien „Plus One“ (15 minút)**

2a) v malých skupinách diskutujte o zmene „Plus One“, ktorú každý účastník zaviedol na základe svojej účasti na odbornej príprave v rámci online programu profesijného rozvoja, pričom sa zdôrazňuje:



- Ide o odbornú úlohu/jednotku, identifikovanú komunikačnú výzvu a stratégiu, ktorá sa vykonáva na riešenie tejto výzvy
- Vplyv zavedenej stratégie (doteraz)

### **Úloha 3: Stratégia vzájomného zvyšovania povedomia (15 minút)**

3a) v malých skupinách vypracovať stratégiu na zvýšenie vzájomného povedomia o prínosoch účasti na programe profesionálneho rozvoja v rámci programu TRIP Professional Development, pokiaľ ide o ich vlastné odborné postupy a potreby v oblasti medzikultúrnej komunikácie.

3b) skupiny podávajú správu o svojej stratégii celej skupine.

### **Úloha 4: Budúce smery (10 minút)**

4a) Skupinová diskusia o tom, akú formu by mohla mať IiaH komunita praxe vo svojej inštitúcii a ich vlastné potenciálne zapojenie do tejto činnosti.

## **DODATOK B: Odznaky profesionálneho rozvoja v rámci projektu TRIP IIaH**

*TRIP E-module One: Úvod do internacionalizácie na Home Digital Award (odznak)*



*TRIP E-module Two: Inklusívne prístupy k internacionalizácii učebných osnov*



*TRIP E-modul tri: Efektívne interkultúrne komunikačné zručnosti pre digitálne ocenenie vysokoškolského vzdelávania (Badge)*



## DODATOK C: Ocenenie TRIP IIAH Professional Development Award

*TRIP Professional Development Digital Award (po dokončení všetkých troch TRIP E-modulov)*

